

Ассоциация финно-угорских университетов

NH Collegium Fenno-Ugricum

Ю. Г. АНТОНОВ

Словарь терминов по литературе
на эрзянском языке
для общеобразовательных школ

Сыктывкар – Ижевск – Йошкар-Ола –
Саранск – Бадачоньтомай
2011

Terminologia scholaris * Школьная терминология

Главный редактор серии
Янош Пустаи

Redigit
János Pusztay

Редакционный совет:

М. С. Федина, Л. П. Федорова, Э. В. Гусева, А. В. Родняков

Ассоциация финно-угорских университетов

NH Collegium Fenno-Ugricum

Ю. Г. АНТОНОВ

Общеобразовательной школатнень туртов
эрзянь кельсэ литературань
терминтнэнь валкс

Сыктывкар – Ижевск – Йошкар-Ола –
Саранск – Бадачоньтомай
2011

Редактор:

Мосин М. В., д-р филол. наук, профессор, декан филологического факультета ГОУВПО «МГУ им. Н. П. Огарева»

Одобрено термино-орфографической комиссией ГОУВПО «МГУ им. Н. П. Огарёва» (протокол заседания № 2 от 29.06.2011).

Издание CD-варианта материала профинансировано Венгерской национальной организацией Всемирного конгресса финно-угорских народов.

Подготовка и издание словарей были осуществлены при финансовой поддержке Совместной программы Совета Европы и Европейского Союза для Российской Федерации «Национальные меньшинства в России: развитие языков, культуры, СМИ и гражданского общества». Мнения, высказанные в данном документе, не могут быть использованы как официальное мнение Совета Европы или Европейского Союза.

Антонов Ю. Г.

**Словарь терминов по литературе на эрзянском языке
для общеобразовательных школ**

**Общеобразовательной школатнень туртов эрзянь кельсэ
литературань терминтиэнь валкс**

Ответственный за выпуск *А. В. Родняков*
Обложка и макет *С. П. Назаркин, Е. И. Синяева*

Подписано в печать 23.06.2011
Формат 84 × 108 1/32. Усл. печ. л. 3,36
Заказ № 935. Тираж 300 экз.

Отпечатано в типографии Издательства Мордовского университета
430005, г. Саранск, ул. Советская, 24

HU ISSN 2061-5647
ISBN 978-963-9876-27-9

© Ассоциация финно-угорских университетов, 2011
© NH Collegium Fenno-Ugricum, 2011
© Антонов Ю. Г., Остапова Е. В., 2011

Предисловие главного редактора

Одна из главнейших целей Европейского Союза - сохранять языковое и культурное разнообразие Европы. Эта цель может быть достигнута только в сотрудничестве с многонациональными государствами.

Языки могут сохраниться и развиваться только в случае, если ими пользуются дома, школе и во всех жизненных сферах.

Программа NH – CFU (Collegium Fenno-Ugricum) Terminologia scholaris * Школьная терминология разработана с целью возвращения финно-угорских языков РФ в школьный обиход.

Для этого нужно было создать терминологию всех школьных предметов, как пользуясь результатами терминообразования 1920-30-х годов, так и создавая новые термины.

В результате реализации проекта «Создание терминологических словарей на национальных языках для общеобразовательных школ в регионах проживания финно-угорских народов Российской Федерации» в рамках совместной программы Совета Европы и Европейского Союза для Российской Федерации - «Национальные меньшинства в России: развитие языков, культуры, СМИ и гражданского общества» была выработана терминология по литературе, языку, истории, обществознанию, математике, химии, физике, биологии, информатике, географии на пяти финно-угорских языках РФ (коми, марийский, удмуртский, мокшанский и эрзянский).

Терминологические словари были одобрены термино-орфографическими комиссиями данных финно-угорских республик.

Главный редактор выражает свою искреннюю благодарность за поддержку проекта Совету Европы и Министерству регионального развития РФ, главному координатору проекта Марине Фединой (Сыктывкарский государственный университет), сокоординатору и издателю Алексею Роднякову (Мордовский государственный университет), Венгерской национальной организации Всемирного конгресса финно-угорских народов, и прежде всего всем авторам.

Badacsonytomaj, NH-CFU, 1-го марта 2011 г.
Янош Пустай (Pusztay János)

А**Авань рифма****Рифма женская**

удалдо омбоцекс аштиця
слогонтэ лангс вачкодькс марто
рифма.

**Аволь ёвксонь
раськенъ устной
проза****Проза народная
устная
несказочная**

прозасо фольклор. Сонзэ
башка ёнксозо – ёвтницятне ды
кунсолыцятне кемить сенень,
мезде ёвтневи.

**Аволь сюжетэнь
элементъ****Внесюжетные
элементы**

эпиканъ или драманъ
произведениясюжетэнтень а
кандовиця лириканъ (авторонь)
арсемат, ёвтамот. Сынст
смустест – келейгавтомс
невтезентъ, лездамс авторонтень
седе парсте ёвтамс мелензэ-
арсеманзо сюжетэнтъ марто
витьстэ апак сюлма эрямонь
ёнкстнэде.

**Аволь эсеть виде
кортамось****Несобственно-
прямая речь**

ёвтнеманъ башка форма:
эпиканъ произведениясо
героентъ кортамонзо невтема,
зардо местоимениятне ды
глаголонъ форматне ладить
авторонь ёвтнемантень, а
лексикась ды синтаксисэсь –
героентъ эсензэ кортамонтень.
А.Э.В. К. психологиянь
анализэнь ёнкстнэстэ вейкесь.

Автобиография**Автобиография**

(греч. autos – монсь, bios –
эрямо ды grapho – сёрмадан)
– авторось ёвтни (сёрмады)
эсензэ эрямодонзо, кой-зардо
те евтнемась художественной.
Авторось арси эсензэ эйстэ,
эрямосонтъ таркадонзо;
сеedyстэ невти сёрмадыцянтъ
шкинеманъ вановтонзо.
Художественной произведениясь
(сёрмадовкось), конасонтъ
авторось тевс нолды эсензэ
эрямосто кодаткак событийт,
ловови автобиографиянь.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Автор	Автор	(лат. au(c)tor – теиця) 1) биографиянь автор, сёрмадыця; 2) литературань произведениянь сёрмадыця, мирэнтъ-масторонтъ ды ломанентъ лангс сонзэ вановтонзо неявиць сёрмадозь произведениянтъ эрьва ёнкссонзо; 3) художественной произведениянь образ, персонаж, лия персонажтэнь марто ванновиця налксия лица; малалгавтови биографиянь авторонтъ марто, кой-зардо мекевланк эйстэнзэ ве ёно.
Акростих	Акростих	(греч. ahros – верце ды stihos – стих) стихотворения, конань васенце букватнестэ теить лем, вал, валрисьме.
Аллегория	Аллегория	(греч. allos – лия и agogeuo – кортан) – лиякс ёвтамонь вид (сонензэ малавикст эзопонь келесь ды символось); чарькодевиця образ вельде абстрактной чарькодемась, арсемань невтема. А. ашти кавто пелькстэ: 1) смустень, зардо авторось бажи сонзэ апак ёвта невтемс кодамо-бути явления, чарькодема; 2) образонь-предметэнь – весеменень содавикс предмет, существа, кона невти ды чарькодевити произведениясонть ёвтазь явлениянтъ, чарькодеманть.
Аллитерация	Аллитерация	(лат. ad ды lit(t)era – буквантень) – гайтень ёвтамонь вид; стихотворениянь (седе чуросто прозань) мазылгавтомга вейкетъ гласной гайтнень мельга мельцек ёвтамо.
Аллюзия	Аллюзия	(фр. allusion – намек, апак фатя невтема) художественной истямо саема, зардо авторось апак фатя невти литературань или историянь фактонть, художественной содавикс произведениянтъ лангс.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Алтамо	Посвящение	поэтической жанра, седе покш произведениянь икеле лириканы стихотворения. Поэтэсь эйсэнзэ апак кекшне невти эсензэ ёжонзо.
Амфибрахий	Амфибрахий	(греч. amphibrachys – кавто ёндо нурькине) – омбоце виев слог марто стихень колмо слогонь размер.
Анапест	Анапест	(греч. anapaistos – удалов невтиця) – колмоце виев слог марто. стихень колмо слогонь размер.
Анафора	Анафора	(греч. anaphora – верев ливтема) – стилень ёнкс (фигура); вейкетэстэ ушодома; стихень зяряя строчкатне или прозань фразатне ушодовить вейкетэстэ.
Анимизм	Анимизм	кемема – пертьпельксэсь теке эрек, духонь (пазонь) улеманть.
Антитеза	Антитеза	(греч. anti – каршо и thesis – аштиця) – карадо-каршо аравтома, зярдो произведениясонть аравтовить каршо образтнэ, композициянь или сюжетэнь пелькстнэ. А. сеedyстэ невтеви антонимтнень вельде.
Антиутопия	Антиутопия	Утопиянь эрямонть критиканть вельде невтиця литературань ёнкс (течения). А. авторось невти эрямонь сехте стака, зыянов ёнкстнэнь лангс.
Антология	Антология	(греч. – цецянь пусмо) – 1. Кодамо-бути масторонь (раськенё), поэтнэнь вейсэндявксонь или вейке поэтэнь сехте паро стихотворениянь пурнавкс. 2. А. или анталогиянь поэзия – грекенё кезэрень поэзиянь ёнкс марто стиль, античной лириканы ёнкс марто стихть.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Антропомор- физма	Антропоморфизм	предметэнтень, явленияэнтень максовить ломанень ёнкст.
Архетип	Архетип	(греч. arche – ушодкс ды typos – образ) – весе ломантненень апак вано сынст культурань традицияэнтень лангс ушодксонь а чарькодевица вейкеть вановтт; прообраз, ушодксонь форма, прототип.
Ассонанс	Ассонанс	(фр. assonance – вейкетьстэ гайгема) – 1. Гайтень ёвтамонь видтнэстэ вейкесь: стихотворениянь (седе чуросто прозань) мазылгаавтома вейкеть гласной гайттнень ламоксть ёвтамось. 2. Аволь виде рифма, конасонть гласной гайтне ладить, согласнойтне а ладить (овтонь – одонь, теке – пеке).
Афоризма	Афоризм	(греч. aphorismos – нурыка ёвтамо) – философиянь, эрямонь превейчинь смусть марто нурькине прядозь арсема марто ёвтамо; превс путыця смустень вейсэндямо марто арсема.
Ашо стих	Белый стих	метрикань ёнкс марто книгань рифмаавтомо стих (явови фольклоронь стихстэнтъ, конань седе сеедьстэ арась рифмазо). А. с. Тееви мельга мельцек молиця ритмань ёнкстнэнь (акценттнэнь) вельде.

Б

Баллада	Баллада	(франц. ballade – киштемань моро) – лиро-эпикань поэзиянь жанра: куроксто молиця сюжет марто аволь пек покш моро или стихотворения, конань юрсо ашти та-кодамо аволь свал вастневица тев-вал.
----------------	----------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Басня	Басня	ёвтнемань (эпикань) вишка жанра: парсте ёвтазь моралень, ракамонь (сатирань) невтевокс (ёнкс), тонавтомань смустезэ марто стихсэ или прозасо ёвтнема. Б. пейдевить ломанень ды вейсэнь эрямонь (общественной) асатыкстнэ. Б. персонажекс сеedyстэ эрсить ракшат, касовкст (растеният), кедьёнкст (предмет). Б. чачомазо-ушодомазо сюлмави Эзопонь кезэрень грекень баснянь сёрмадыцянтэ лемензэ марто.
Буриме	Буриме	(франц. Bouts rimes – рифма марто петь) – икелепелев максозь, ассоциативной арсеманть стакалгавтыця, апак учонь рифма марто стихотворения.
В		
Вал	Слово	1. Кезэрень Русьсэ церьковань красноречиянь (мазыйстэ кортамонь) торжественной жанра: тонавтома смуть марто произведения, конасонть кепедевить се шканть туртов эрявикс вейсэнь эрямонь, политикань, религиянь, нравственностень кевкстемат. 2. Кезэрень рузонь литературань памятниктнень лемть «произведения, сказания, сочинения» валтнэнень синоним.
Валевтавокс	Поговорка	те или тона явлениянтень эмоциянь питнень максыця ёвтавокс. Сон апак прядо ды арась эйсэнзэ тонавтомань смуть.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Валмеревкс	Пословица	устной народной творчествань жанра: сеedyтэ вастневица прядозь арсема марто ёвтавокс, кона лади эрямосо вастневица тевтненень ды канды тонавтомань смуть.
Вариант	Вариант	фольклорсо: народной произведениянтэ эрьва ёвтнемась, истя жо сонзэ сёрмадозь текстэсь.
Вариативность	Вариативность	фольклоронь ёнкс, зярд традициянь коряс полавтовить сюжетэнь тематне, мотивтне, образтнэ, стилень ёнкстнэ ды лиятне.
Вачкодъкс	Ударение	1. Валсо эрявикс, виев слогонтэ лангс невтема. 2. Фразасо кодамоак покш смуть марто валонь или валрисьмень вайгельсэ невтемась (логической вачкодъкс).
Верлибр	Верлибр	стихентэ ды прозантэ ютксо аштиця стихотворениянь форма. В. арась рифма, метрика, слогтнеде стихентэ строкасонтэ ды строкатнеде строфасонтэ аволь свал зяро, зяро эряволь. Стихотворениясто В. кадовсть строкас явомась, песэст неявикс лоткамо (пауза).
Виев слог	Ударный слог	седе виевстэ ёвтавица валонь пелькс (слог).
Вирши	Вирши	(лат. Versus – стих) – 16-це – 18-це пингетнестэ Россиясо озномань, мейле эрямонь- аштемань смуть марто авторонь стихтэ.
Г		
Генезис	Генезис	Теевема, ушодовома, икелев молияця явлениянтэ теемазо ды касозомо.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Герой	Герой	ЛИТЕРАТУРАНЬ ГЕРОЙ – произведениянь прявт персонажнестэ вейкесь; КУЛЬТУРАНЬ ГЕРОЙ – ломантненень толонтъ, кшнинть, эрявикс касовкстнэнь (растениятнень) панжиця, важодемань кедьёнкстнэнь (орудиятнень) ды лиятнень теиця мифологиянь герой.
Гимна	Гимн	(греч. <i>hymnos</i> – шнамонь моро) – лириканы жанра: античной поэзиясо пазтнэненъ или геройтненень алтазь шнамонь моро. Сёрмадови теке пшкадема сенень, кинь шныть. Седе мейле европаны литературасонть ванстовсь кода религиянь ды эрямонь-аштемань (светской) гимна.
Гипербола	Гипербола	(греч. <i>hyperbole</i> – покшолгавтома) – тропонь вид: ёжомарямонь, смустень, покшолмань, мазычинь невтиця явлениянь ды лиятнень пек покшолгавтома. Эрси кода паролгавтыця, истя мекев ланк, беряньгавтыця.
Градация	Градация	(лат. <i>gradatio</i> – аламонь-аламонь) – стилистиканы пелькс (прием): валонь (валрисьмень пельксэнь) истямо ладямо, зярдо мельга молиясь виелгавты (чуросто лавшомгавты) икелензэ аштицянь.
Гротеск	- гротеск	(итал. <i>grottesco</i> – тамашань) – пейдеманы ёнкс: ломантнень, пертьпельксэнтъ, кедьёнкстнэнь (предметнэнь) невтемстэ фантастиканы, пейдеманы, амазыйчинь ёнкстнэнь тевс нолдамось. Г. юросо ашти алкуксонь ды аволь алкуксонь, пейдевитиця ды тандавтыця, мазыентъ ды аволь мазыентъ вейсэндямось.

Д		
Дактиль	Дактиль	(греч. daktylos – суп) васенце виев слог марто стихень колмо слогонь размер.
Действиянь молемазо	Развитие действия	сюжетэнь пелькс: ушодксонть эйстэ саезь событиянь молемань лувось. Действиянь молемстэ конфликтэсь пштилгады, персонажтнень ютксо пелькстамотне домкалгадыть ды пштилгадыть.
Демонология	Демонология (низшая мифология)	демондо (идемевстенть ды лиятнеде) ламо пазнэ озныцянь ды христианствань мифологиянь чарькодема, истя жо неть чарькодематнень невтиця. произведенийт.
Диалог	Диалог	(греч. Dialogos – кавто ломанень ютксо кортамо) – литературной произведениясо кавто персонажень кортамо.
Дилогия	Дилогия	(греч. Di – кавксть ды logos – вал) – кавто, эрьвась эсензэ лем марто, пельксстэ аштиця вейке авторонь произведения, конань вейсэндя вейке арсевксэсь, персонажтнэ.
Дневник	Дневник	1. Васенце лицястонть ветяви ёвтнема; эсест эрямсто тевдевалдо алкукс улезь ломантнень сёрмадовкст. Д. башка ёнксось – сёрмадовкстнэ свал теевить се шкастонть, зярдю ютась се, мезде эйсэст кортави. 2. Художественной литературасо прозань жанрань пелькс. Д. эрси героень обуцянь панжомань средствакс.
Документальность	Документальность	художественной произведениясо фактнэнь лангс нежедема, документэнтъ тевс нолдамо, цитатань соавтома.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Дольник	Дольник	стихень размер, конань пингстэ виевтнень ютксо аштиця лавшо слогтнэ колличествовань коряс аволь вейкеть.
Дразнямка (травамка)	Дразнилка	эйкакшонь фольклоронь жанра; нурькинеть, седе сеедьстэ вейке строфань, пейдемань смусть марто, эрявикс функциянь кандыця произведеният.
Драма	Драма	(греч. drama – действия) 1. Литературань колмо родтнэстэ вейкесь. Драмасонть эрямось невтеви неень шкасто полавтовиця действиянтэ вельде. Драмань родонтень кандовить трагедиятне, комедиятне ды сынсь драматне. 2. Драмась седе теинестэ чарькодеви кода драматургиянь ветиця жанра; литературань произведения, конась сёрмадозь кода действующей лицятнень (персонажтнень) ютксо диалог. Сёрмадови сцена лангсо путомга. Ломантнень ютксо тевтневалтнэ (взаимоотношениятне), пелькстамотне панжовить геройтнень тевест ды кортамост вельде.
Драматизма	Драматизм	пелькстамонтэ, талноманть, пелеманть марто сюлмазь кодамо-бути ёжомарямо; карадо каршо аштиця вийтнень пшти тюрема, кеме интрига.
Духовной стихть («сырнень валт»)	Духовные стихи («слова золотые»)	рузонь раськень кезэрень поэзиянь тонавтома смусть марто жанра; видестэ эрямодо, витькстамодо, пежетте ды лиядо поэмат ды стихть.

Д**Евтнема****Рассказ**

эпикань вишка жанра: прозань аволь покш произведения. Эйсэнзэ героенть эрямосто невтевить вейке или зяряя событийт.

Ё**Ёвксонь раськенъ устной проза****Проза народная устная сказочная**

ломантнень, ракшатнень ды фантастикань существатнень марто лисезь тамашань тевтнеде ёвтнемат.

Ёвтницянъ образ**Образ рассказчика**

литературань произведениясонть ёвтницянъ условной образ

Ж**Живописность****Живописность**

произведениянь художественной башка ёнкс, конань вельде невтеви полавтневица пертьпельксесь, апак лотксе икелев молиця, ламо ёнкс марто эрямось.

З**Заглавия****Заглавие****Звукопись****Звукопись**

литературной произведениянь лем произведениясо гайтень лувонь истямо ладямо, кона лезды авторонтень кортамонтъ вельде теемс эмоциянь эрявикс чарькодема.

Зооморфизма**Зооморфизм**

лангс ванозь теке ракша.

И**Изобразительной (невтеманъ) средстват****Изобразительные средства**

художественной произведениясо действительностень невтеманъ способт ды приёмт, конатне лездыть теемс неявикс, марявикс артома (картина). И. С. лововить стилистикань пелькстнэ (фигуратне), троптне, текстэнтъ гагемань коряс ладямось, ритмась ды лиятне, лиякс меремс, произведениянь истят пелькстнэ, конат лездыть теемс неявикс, чарькодевикс образт.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Импровизация	Импровизация	(итал. improvviso – апак учо) – курокто, икеле апак анокста тема лангс сочинения или кодамояк события лангс поэзиянь ёвтавокс (отклик); фольклорсо: произведениянь текстэнтъ (сонзэ пелькстнэнь) сонзэ евтнамсто-морамсто теемазо.
Инверсия	Инверсия	(лат. inversio – таркань полавтома) – стилистикань пелькс (фигура): кортамонть мазылгавтомга келень койтнень коряс ладязь валтнэнь мельга мельцек молемань лувост полавтомась.
Инициация	Инициация	эйкакштнень од ломанекс, одтнэнь покшокс ютамонтень лездыця родовой эрямонь шкань кой.
Интертекстуальность	Интертекстуальность	постмодернизмань литературанть прявт ёнксо. И. концепциязо ашти индивидуальноентъ ёмавтомасо, зярдо авторонь текстэсь лавшомгавтови эрявикс ды а эрявикс цитататнесэ, культурань ды литературань пелькстамотнесэ-кортамотнесэ. Истя, башка тексттнэ свал «невтить» вейке вейкень лангс, «совить диалогс» ды те весемесь кодамо-бути текстэнь пелькс, конань улить сюлмавксонзо культуранть, историянь, эрямонть марто ды кона ловови текстэкс. Эрва текстэсь ловови икельце текстэнтъ поладксокс.
Интерьер	Интерьер	(фр. interieur – потмонь) – героень кудонтъ, нупалентъ ды седе тов потмонзо невтемась. Сеедьстэ лезды максомс персонажентень питне.

Эрзянь терминэсь	Рузонь терминэсь	Чарькодемась
Интонация	Интонация	(лат. intonare – евтамс гайтевтэ) – кортамонь ёнкс, кона невти кортыцянь мелензэ предметтэнь или кунсолыцядонть-кортнициядонть (собеседниктэнь). И. тееви текстэнь синтаксисэнь, валтнэнь молемаст, мекев ёвтазэнь (повторонть), инверсиянь, сергедеманть, пшкадеманть, вайгелень кепедеманть-валгоманть, лоткамонть, молеманть (темпэнь) ды лиятнень вельде. Стихотворениясо И. – ритмикань ды синтаксисэнь коряс кортамонть пельксэнь пелькс явомазо. И. коряс стихтне эрсит: морамонь (моро, романс), кортамонь ды декламациянь (ораторонь).
Информатор, информант	Информатор, информант	информациянь максыця ломань; фольклорсо: народной произведениянь ёвтниця-морыця. Сонзэ вельде наукань цельтнень топавтомга сёрмадовить неть произведениятне.
Ирония	Ирония	(греч. ειρρησία – пейдыкшнема) – 1. Комическоень пелькс (вид): пейдема, кекшезь пейдема. Комическоесь ашти сенсэ, ёвтазэнь смустензэ эряви чарькодемс мекевланк. 2. Тропонь пелькс (вид): ёвтавкс, конасонть неявикс ёвтазэнь ды кекшезь смустэнь карадо каршо аштемась теи пейдема.
К		
Каламбур	Каламбур	аволь вейке смустень валтнэнь вейкетэстэ гайгеманть, полавтнеманть вельде комической тюрс марто стилистикань оборотонь или миниатюрань тема.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Кандома	Перенос	(enjambement – кандома) – икеле аштиця стихтворной строкастонть фразань пельксэнтъ мельганзо молициянтень кандомазо, тувталось – стихень ды смустень паузатнень (лоткамотнень) авейкетъкчись.
Карадо-каршонь рифма	Рифма перекрёстная	ниле строчкасо стихень рифмань ёнкс. Валтнэ рифмовавить строчкань трокс: АБАБ.
Карксамонь (пинксэнь) рифмовамо	Рифмовка опоясывающая (охватная, кольцевая)	АББА схеманть коряс рифмань теевема. К.Р. пингестэ малавиксстэ гайгить васеце ды нилеце, омбоце ды колмоце строкатне.
Катарсис	Катарсис	(греч. katharsis – ванькстамо) - эстетикань чарькодема: ризнэманть, талноманть вельде, конатне вельмить искусствань произведениянтъ марто содавиксэкс теевемстэ, ломанень оймес «ваньксчинь», «валдочинь» совамось.
Катрен	Катрен	(франц. quatrain – ниле) – строфань вид: ниле строчкань строфа.
Кель яжамка	Скороговорка	устной народной творчествань вишка жанра: аллитерация вельде теезь нурькине текст, фраза. Сон ёвтави пек стакасто, седеяк стакасто, зярдэ ёвтави ламоксть ды куруксто.
Классика	Классика	(лат. classicus – образцовой (сехте паро) - образцецкс (сехте парокс) лововиця мировой литературань произведениятне.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Классицизма	Классицизм	(лат. classicus – образцовый, сехте паро) – 17-це пингестэ Европосо литературань направления. Сонзэ юросо кемевтема – античной искусствась сехте паро, идеал; античностень произведениятне – невтевкс, конантень эряви бажамс. К. башка ёнкстнэ – рационализмань принципентень бажамось, превейчинь шнамось, вейсэнть эрямонь кевкстематненень пшкадемась; ёвтнемань видечись, жанрань принципенть свал мельсэ кирдемась. Сэрей жанратне: трагедия, эпопея, ода (сынст эйсэ невтеви вейсэнть эрямось, историясь; персонажтне – геройтне, инязортнэ, ушмодейтне). Куншкансетне: сёрмат, дневникт. Алка жанратне: комедия, сатира, басня (эйсэст невтеви ломанень эрвавчинь эрямось). Жанратне эсь ютковасть зярдояк эзть човоряво. Рузонь К. чачомазо кандови 18-це пингень 20 – 30-це иетненень.
Клише	Клише	васня: иллюстрациянь теестэ тевс нолдавица рельефень артовкс марто печатень пелькс (форма); фольклористикасо: поэтической свал вастневица вейкеть пелькстнэнь (формулатнень) невтевкстнэстэ вейкесь.
Коень моро	Песня обрядовая	устной народной творчествань жанра: эрва-кодамо покшчи или ковкирьксэнь кой марто сюлмазь морот. Моравить, невтемга, урвакстомсто-мирденень лисемстэ, сюронь нуемстэ ды пивсэмстэ, Роштувань шкасто ды седе тов.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Кой	Обряд	Пингед-пингес ванствевица условной тевть-валт (действий). Сынь а кандыть кодамояк неявикус лезкс, ансяк лездыть ломантнень ютксо те или тона сюлмавоматнень кемекстамо.
Коллективность	Коллективность	фольклоронь неявикус ёнкс. Традицияньте тевс нолдазь произведениянь теить зярыя поколениянь ломанть.
Комедия	Комедия	(греч. от komos – пейдиця ломанть, сынст молемаст коень-илань ютавомсто ды odie – моро) – драмань ветиця жанратнесэ вейкесь: произведения, конань юрсо вейсэнь эрямонь, ломанень асатыкстнень лангсо пейдема.
Комической	Комическое	(греч. komikos – пейдевитиця) – эрямонь асатыкстнень лангс невитиця ды тенст питнень максыця эстетикань категория. К. юрсо – пелькстамо, мазыенть ды а мазыенть, эрявиксэнть ды а эрявиксэнть ютксо а вейкетъкчись.
Композиция	Композиция	(лат. compositio – теема, вейсэндямо) – художественной произведениянь теема-ладямо: сонзэ пелькстнень, образтнень, эпизодтнень лувонть, жанранть ды авторонть арсеманзо коряс ладсемась-сюлмамось. К. эрси линейной (мельга мельцек) ды кольцевой (пинксэнь). Фольклорсо: сюжетэнь таштавозь (кумулятивной) композиция – сеedyтэ вастневица мотивень варианттнень мельга мельцек, рисьмекс ладямось.

Эрзянь терминэсь	Рузонь терминэсь	Чарькодемась
Контекст	Контекст	(лат. contextus – кеме сюлмавома, вейсэндямо) – литературань произведениясо смустень коряс прядозь пелькс, конасонть ашти максозь валось, фразась, цитатась.
Конфликт	Конфликт	(лат. conflictus – эшкевема) – художественной произведениянь действиянь юрс путовиця обуцятнень, обстоятельстватнень, эрямонть лангс вановтнэнь пшти эшкевема. К. неяви геройтнень, героенть ды ладязь эрямонть или героенть эсензэ марто пелькстамосонть-тюремасонть.
Концепция	Концепция	(лат. conceptio – чарькодема) – вановт, вановтонь система; кодамо-бути явлениянь (тевень-валонь) ванномань ёнкс (способ); арсевксэсь целанек.
Кортавтома	Заговор	формулань смустень кандыця, ритма марто эрва-кодамо целень топавтыця магиянь вий марто произведения.
Кортавтома	Заговор	магиянь поэзиянь форма. Валт, конатнень вельде ломантне бажась ёвтамс эсь мелест пазтнэнь, «чопода вийтненень», пертьпельксэнтень. Складявсть-теевкшнэсть умонь шкасто кода рифмань или аллитерациянь стихть.
Кортамонь стиль	Разговорный стиль	кельвалонь пелькс: эрямонь-аштемань туртов ладязь келень стиль.
Кульминация	Кульминация	(лат. culmen – текшо) – сюжетэнь структурань пелькс (элемент): конфликтэнть тёкшозо, зярдо действиясь пачкоди пелькстамонь-тюремань сехте пшти таркантень. К. панжи произведениянь прявт проблеманзо, геройтнень обуцят, сондензэ мейле действиясь лавшомгады.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Кучома	Послание	поэтической жанра, теке кинень-бути пшкадема ладсо теезь стихотворной сёрма, произведения. Эйсэнзэ ули тердема, знялдома, кармавтома ды седе тов.

Л

Лавсень моро	Песня колыбельная	эйкакшонь фольклоронь жанратнестэ вейкесь, лавсенть вельксэсэ эйкакшонтъ мадستمсто моравиця нурькине морот.
Лайшема (урнема)	Причитания (плач)	коень ды кудоютконь народной поэзиянь жанра; малавиксэнь куломадо или мартонзо зыянов темень лисемадо, мирденень аволь эсь олясо лисемадо, солдатчинадо, сюронь а чачомадо, ормадо ды лиядо стихсэ ёвтниця лиро- драматической импровизация.
Лайшиця Легенда	Вопленица Легенда	лайшемань морыця (ёвтниця) (лат. legenda – се, мезенть эряви ловномс) – фольклоронь жанра: мельсэ кирдевиця событиядо, ломанень тежде тонавтома смусть марто ёвтнема; тамашань тевенть теке алкуксонь текекс невтиця ёвтнема.
Лейтмотив	Лейтмотив	(нем. leitmotiv – ветиця мотив) – аволь весть ёвтазь ды тешкстазь прявт арсема; ламоксть ёвтазь, ледстазь, произведениянтъ пачк педе пес ютавтозь авторонтъ мелензэ-арсеманзо панжиця неявикс деталь, паряк валгак.
Летопись	Летопись	рузонь кезэрень литературань пелькс (вид): историянь событиятнеде мельга мельцек, иеде иес ёвтнема.

Эрзянь терминэсь	Рузонь терминэсь	Чарькодемась
Лиризма	Лиризм	художественной произведениясо авторонть ды персонажтнень ёжомарямост витьстэ, панжадосто невтемась.
Лирика	Лирика	(греч. lyricos – лирань седямо марто морамо) – литературань прявт колмо родтнэстэ вейкесь, конасонть васенце таркасо ашти пертьпельксэнтэ субъективной невтемась, авторонть ёжомарямонзо, мелензэ. Л. эрямось невтеви авторонть (лирической героентэ) ризнэманзо вельде – тееви ризнэмань-майсемань ансяк образ, ёвтнема сондензэ арась. Л. вейкине ёжомарямось максови кода весемень. Л. башка ёнксозо: стихень форма, ритма, арась фабула, вишкине покшолма.
Лириканы герой	Герой лирический	эсензэ ёнкс, уцяска марто лириканы стихотворениясо эсь эйстэ «Мон» кортыця ломанень условной образ; лириканы произведениясо авторонть арсеманзо-чарькодеманзо (сознаниянзо) невтемань ёнкс (способ). Авторонть мирэнтэ-масторонть лангс вановтозо, сонзэ чарькодемазо лириканы произведениясо невтеви аволь видестэ. Сон невтеви Л.Г. потмоежонзо, арсеманзо, пичедеманзо, талноманзо, кортамонзо вельде.
Лириканы проза	Проза лирическая	Прозаны башка ёнкс: эмоциядо ды авторонь ёжомарямодо пешксе прозаической жанрань произведения.
Лирической отступления	Отступление лирическое	произведениясо сюжетэнтень а кандовиця пелькс: авторонть эсензэ арсемазо, ёвтамозо, конась яволявты сонзэ вановтонзо невтезэнтень видестэ или аволь пек видестэ.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Русонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Лиро-эпической жанра	Жанр лиро-эпический	жанра, конасонть вастневить литературань эпической ды лирической родтнэнь ёнкстнэ: лиро-эпической произведениясь – те сюжет марто событиядо, геройтнень тевдест ды ризнэмадост ёвтниця стихсэ сёрмадозь произведения.
Литературань жанра	Жанр литературный	(франц. genre – род, вид) – истямо форма, конань вельде тевс нолдавить литературань прявт родтнэ (эпосось, лирикась, драмась) ды конань улить сюжетэнь ды стилинь ёндо вейкетьксчинэ.
Литературань род	Род литературный	историянь тувталтнэнь вельде теезь художественной произведениясо действительностень невтемань способ. Сон снартни седе видестэ невтемс зрямонть, кортыцянтэ ёжомарямонзо, кортамонтэ молеманзо. Литературась яови колмо сымес: эпос, лирика, драма.
Литературной (художественной) ютавтома	Перевод литературный (художественный)	художественной литературань ютавтома. Сехте неявики ёнксо – ютавтозесь кандоволь ловныцянтень истят жо мельть-арсемат, кодат кандсь оригиналось эсензэ ловныцянтень.
Литературной ёвкс	Сказка литературная	эпикань жанра: фольклоронь ёвкс ёнов молия произведения, ансяк сонзэ ули авторозо. Л.Е. зярдоак арасель устной формазо ды вариантонзо.
Литературной кель	Литературный язык	сёрмадомасо ды кортамосо эриця, вейсэнэ ды культурань зрямонть весе пелькстнэнь лангс важодиця, норматнень свал кирдиця келень форма (тезэнь а совить кортавкстнэ, диалектнэ, жаргонтнэ ды лиятне).

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Русонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Литературной критика	Критика литературная	искусстванть (художественной литературанть) ды литературадо науканть (литературоведениянь) ютксо аштиця литературной творчествань пелькс. Чарькодевети ды максы питне литературань произведениятненень течинь эрямонть вешематненъ-кармавтоматненъ коряс.
Литературной обуця (характер)	Характер литературный	(греч. character – тешкс, енкс) – ломанень художественной образ. Эйсензэ васенце таркасо ашти индивидуальноесь, личностень социальной, эрямонь-аштемань (бытовой), психологиянь ёнкстнэ, конат неявить те или тона обстоятельствомсэ.
Литературной текст	Текст литературный	мастерксчинь ды литературань ёнкс марто произведениянь текст.
Литературоведения	Литературоведение	художественной литературадо, сонзэ чачомадо, касомадо ды культурасо таркадонзо наука. Л. улить колмо покш пельксэнзэ: литературань теория, литературань история, литературань критика. Литературань теориясь тонавтни литературань касомань-кемекстамонь койтненъ ды сынст эрва-кодат пелькстнэнь; литературань историясь ванкшны литературанть ютазь шканзо кода процесс или те процессэнтъ пелькс; литературань критикась ванкшны литературанть течинь чинть коряс неень шканзо или сонзэ ютазь шканть.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Литота	Литота	(греч. litotes – аламошка) – гиперболянть каршо аштиця тропонь вид: кедьёнксонь (предметэнь), явлениянь, смустень, виень, покшолмань художественной вишкалгавтома. ванодо «Аллегория»
Лиякс ёвтамо	Иносказание	
Ловнома	Чтение	кода кортамонтъ истя кунсломанть марто кеместэ сюлмазъ кортамонь тевс нолдамонь прявт видтнэстэ вейкесь. Л. – те информациянь чарькодемась способ. Художественной Л. – эстрадной искусствань жанра, литературной произведениятнень ломанень икеле ёвтнема.
Ловомка	Считалка	налксематнень ушодыця эйкакшонь фольклоронь жанра. Сон топавты прикладной функция.

М

Макаронань стихъ	Макаронические стихи	(итал. machaeroni – макаронат) – кортамонтень омбо масторонь апак полавто валонь или валрисьмень совавтома; пек ламо омбо масторонь вал или омбо масторонь вал ладсо теезъ вал марто пейдемась или сатирань стих.
Марш	Марш	(франц. marche – молема) – рузонь литературасо советской шкасто чачозь гражданской поэзиянь лиро-эпикань жанра.
Массовой литература	Массовая литература	1. Эстетикань ёндо аволь покш питне марто литература (национальной культурасо ды литературасо а неявиक्स явления). 2. Литературасо аволь пек чарькодиця ловныцятнень туртов сёрмадозь популярной ламо произведеният.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Метафора	Метафора	(греч. <i>metaphora</i> – кандома) – тропонь вид: вейке предметэнь, явлениянь лиянь ёнов молеманзо вельде валонь смустень полавтомась; «кода», «теке» ды лия валтнэвтеме вейкетьксчинть или контрастонтъ лангс ванозь сравнениянь теемась.
Метонимия	Метонимия	(греч. <i>metonomadzo</i> – полавтан лемензэ) – тропонь вид: предметэнь виде смустензэ (чарькодеманзо) лиясо смежностентъ коряс теезевтсэнтъ полавтомась (кедьёнксось – мейсстэ теезь, аторось – сонзэ произведениязо ды седее тов).
Метр	Метр	(греч. <i>metron</i> – онкстамо) – вейкетъ стопатнень мельга мельцек полавтоманть вельде стихотворениянь размерэнь тема.
Миниатюра	Миниатюра	прозань или стихень аволь покш прыдозь произведения.
Миф	Миф	(греч. <i>mythos</i> вал, кортамо) – 1. Пазтнэде ды геройтнеде, моданть-масторонтъ ды эрямонтъ ушодомадо раськень кезэрень ёвтамо. Эйсэнзэ невтевить ломантнень чарькодемаст мирдэнтъ-мастордонть, сонзэ эйсэ ломанентъ таркадонзо; пертьпельксэнтъ се шкань вановтнэнь коряс алкуксонь эрек существа вельде невтиця вейсэнь теезь фантазия. 2. Башка сюжетсэ ды образсо невтезь мирдэнтъ-мастордонть чарькодема.
Мифология	Мифология	кодамояк раськентъ кезэрень шкань вановтозо мирэнтъ-масторонтъ лангс, весе мифтне; мифтнень тонавтниця наука.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Мифологиянь сознания (чарькодема)	Сознание мифологическое	мирэнтъ-масторонтъ лангс первобытной вановт, конасонть свал ули пазонь (сверхестественной) пелькс. М. С. – те кезэрень социумонть духовно-психологической эрямозо. Зярс весемесь ашти велувсо, мезесь шкань ютазь карми мелень-арсемань, эрямонь-аштемань, религиянь, моралень, искусствань башка формакс.
Мифологиянь шкась	Время мифологическое	ушодксонь шка, зярдो теевсть васенце тевтне-илатне. Теезель масторось, культурань невтевкстнэ, ладязельть вейсэнь эрямонтень лездця койтне. Ломантне топавтыть мифологиянь шкастонть теезь культурной героенть, покштятнень тевтнень.
Модернизма	Модернизм	(франц. moderne – неень шкань, од) – 1. 19-це пингень прядовомсто саезь 20-це пингень куншка видьс культурань периодонтъ условной лемезэ: те шкань искусствасо аволь реализмань философиянь ёнкс марто художественной направлениянь вейсэндявкт. Сынст малавгавты одкстомадо арсемась, философиянь юртнень ды 19-це пингень классикань искусствань келенть одс ванномась. 2. Литературань ламо школань ды течениянь вейсэндия 20-це пингень васенце пельксэнь литературной направления (мирэнь- масторонь литературасо М. лововить импрессионизмась ды экспрессионизмась, рузонсесэнтъ – символизмась ды акмеизмась).

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Монолог	Монолог	(греч. monos – вейке, logos – вал, кортамо) – художественной произведениясо вейке персонажень кортамо.
Мораль	Мораль	баснянь меельце тонавтома смусть марто строчкатне.
Моро	Песня	1. Моравиця поэтической аволь покш произведения. 2. Народной поэзиянь эпикань или лирикань жанра. М. сюлмазь кезэрень койтнень-кирдатнень марто. Улить эпической ды лирической морот.
Мотив	Мотив	(франц. motif – мелодия, моронь лув) – 1. фольклоронь произведениясо: сюжетэнь вишкинька элемент, ёвтнемань (повествованиянь) пек эрвикс пелькс. Ламо М. теить эрвакодат сюжетт; музыкань произведениянь теиця сеядмонь пелькс, мелодия, морамо, эрвикс пелькс. 2. Прявт темань панжоманть лездыця, сонзэ тешктыця произведениянь аволь прявт темась.

Н

Народной драма	Драма народная	народной (фольклорной) драматической творчествань форма, эрясь сцена лангсо путозь.
Народной стих	Стих народный	устной народной творчествань тонической стихень форма: кортамонь стих (валмеревкст, валмельгакст, содамоёвкст, прибауткат), речитатив (былинат, балладат, историянь морот, духовной стихть), моро (лирикань моро).

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Народной устной творчества	Устное народное творчество	валонь аволь профессиональной творчествань эрвя-кодат видт. Сынст аволь вейке авторост ды сын эрить устной (аволь сёрмадозь) эрямосо. Сонзэ прывт ёнксонзо: эри ёвнеманть вельде, синкритизмась, ламо варианттнэ, ёвнемстэст тевс нолдави импровизациясь.
Народность	Народность	1. художественной произведениянь народонтень малавиксчизь; произведениясонть художественной ёнкстнэнь вельде невтевить весе раськенть вановтонзо, мелензэ, арсеманзо, кемеманзо; 2. раськенть психологиянзо фольклорсо ды литературасо невтемась, событиятнень невтемась ды сынест питнень максомась раськенть эрямонтъ лангс вановтонзо коряс, произведениянь кеме сюлмавомазо раськенть символиканть ды образностентъ марто.
Натурализма	Натурализм	(лат. natura – пертьпелькс) – естествознаниянь изнявкстнэнь лангс нежедезь 19-це пингентъ прядовомсто теезь литературань течения; художественной творчествань метод, конань юрсо лангсо аштиця ёнкстнэнь тевс нолдамось, чуросто вастневица явленияйтнень домкасто невтемась, типизациянтъ тевс а нолдамось, вейсэнь койтнень-илатнень пертьпельксэнь ёнкстнэсэ полавтомась.
Наукань стиль	Стиль научный	литераурань келень ёнкс: наукасо ды тонавтемасо тевс нолдавица келень книжной стиль.

Новаторства**Новаторство**

традициятнестэ туема или сынст калавтомась. Сон неяви произведениянь содержаниянтэ (идеянтэ, темантэ, проблемантэ, пафосонтэ) ды формантэ (образной ситсемантэ, невтемантэ (изобразительной) ёнкстнэнь) одкстомтомасо.

Новелла**Новелла**

(итал. novella – куля) – ёвтнемантень малавикс возрождениянь шкасто теезь вишка жанра. Н. покш мель яви сюжетэнтень, конась явови событиятнень куроксто молемасо, сынст апак учо прядовомасо.

Нурька моро**Частушка**

раськенё устной творчествань жанра: сеедьстэ ирониянтэ вельде эрямонь, те или тона явлениятненень питненё максыця эрямонь-аштемань, вечкемань, социальной ды лия тема лангс рифма марто нурькине морот. Аштить психологиянь параллелизмаень принципентэ вельде ладязь-теезь кавто или ниле строчкасто.

О**Образонь
мельга мельцек
тееньгадама****Сужение образов
ступенчатое**

народной поэзиянь ёнкс (прием). Пертьпельксэнь, эрямо таркань, кудо ютконь ды социальной эрямонь невтемась моли вейсэнь ёнкстнэстэ частнойтненень, ламоньстэнтэ – вейкентень ды седе тов.

Ода**Ода**

(греч. oide – моро) – кодамомяк ломанень, явлениянь, событиянь шныця лириканы жанра, стихотворения.

Оксюморон**Оксюморон**

(греч. охутогон – превей ды секе жо шкастонть аволь превей) – тропонь вид: смустень коряс карадо каршо аштиця валсто теезь валрисьме.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Октава	Октава	(лат. octo – кавксо) – кеместэ кирдевиця рифма марто кавксо строкасто аштиця строфа. Эйсэнзэ цёрань рифмась полавты авансенть.
Олицетворения	Олицетворение	тропонь вид: предметнэ невтевить теке эректэ (сынэ маштыть кортамо, арсеме, морамо, талномо, тееме тевть).
Омонимть	Омонимы	(греч. homoi – вейкетэ ды опута – лем) – вейкетэстэ сёрмадовиця ды ёвтавиця, ансяк смустень коряс явовиця валт.
Очерк	Очерк	фактонь, документэнь ды авторонтэ эсензэ сельмесэ неезентэ вельде теезэ прозань произведения, конасонтэ арась арсевкс (вымысел).
П		
Памфлет	Памфлет	(англ. pamphlet – лопа, конань кирдить кедьсэ) – кеме сатира ды лангс ливтиця смустэ марто произведения, конась апак пели пейди эрямонь эрвякодат социальной ёнкстэнь ды содавикс ломантэнь лангсо.
Парабола	Парабола	(греч. parabole – карадо каршо аравтома, малалгавтома) – 1. Кекшезэ смустэ марто аволь покш ёвтнема. Сюжетэзэ ушодови васолдо ды аламонь-аламонь пачкоди прявт темантэнь, мейле мекев велавты ушодксонтэнь, невтемга, Од вейсэнэ лувсонть блудной цёрадонть притчась. 2. 20-це пингень драмасо ды прозасо притчантэнь малавикс жанра.
Парадокс	Парадокс	(греч. paradoxos – а чарькодевикс, апак учонь) – эрямосо кемекставозь чарькодеманть каршо молиця домка арсема, ёвтамо.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Параллелизма	Параллелизм	(греч. parallelos – рядсек молиця) – 1. Кортамонь элементтнэнь текстсэ вейкетьстэ ладямо, конатне вейсэндявось теить поэтической вейкине образ. 2. Психологиянь параллелизма – стилистикань пелькс (прием), явлениянь малалгавтома (невтемга, пертьпельксэнь ды ломанень эрямонь явлиянтнень).
Парафраз	Парафраз	(греч. paraphrasis – одс ёвтнема) – содержаниянь лия валсо, формасо ёвтнемась, литературной произведениянь эсесь валсо ёвтнемась.
Паремия	Паремия	фольклоронь прозань вишка форматне (валмеревкст, валмельгакст, содамоёвкст).
Пародия	Пародия	(греч. parodia – каршо моро) – литературнаь произведениянь пейдемга юморонь ды сатирань ёнкстнэнь вельде сонзэ коряс сёрмадовкс.
Пауза	Пауза	(греч. pausis – лоткамо) – кортамосонт лоткамо. Стихотворениясо П. эрси логикань ды ритмикань.
Пафос	Пафос	(греч. pathos – ёжо) – писателенть эмоциянь ды питнень ёндо невтезентень мелезэ, произведениянь целанек зэмензэ невтиця эмоциянь ёнксозо. П. эрси героической, трагической, комической.
Пе	Концовка	ёвкстнэнь, былинатнень ды фольклоронь лия призведениянтнень прыдыця валонь кеместэ сюлмавозь лув; литературань произведениянь или сонзэ кодамояк пельксэнь (главань, строфань, строчкань) пе.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Пейзаж	Пейзаж	(фр. paysage, pays – мастор, тарка) – пертьпельксэнь, конасонть моли действиясь, невтемазо; пертьпельксэнь артовкс. П. лезды невтемс персонажтнэнь потмоёжост. Тень пингстэ ломанень потмоёжозо вейсэндя или мекевланк сти каршо пертьпельксэнь эрямонтень.
Перифраз	Перифраз	(греч. periphrasis, peri – перька, phradzo – кортан) – тропонь вид, вейке валонть или валрисьмень таркас саевиця кортамо-ёвтнема. П. предметэнь или явлениянь лемезэ полавтови сонзэ сехте неявикс ёнкстнэде ёвтнемасонть.
Персонаж	Персонаж	(фр. personnage, лат. persona – лица) – литературной произведениянь действующей лица, кой-зардо П. терминэсь ёвтави произведениянь аволь прявт действующей лицятнеде кортамсто.
Персонификация	Персонификация	(лат. persona – лица ды facere – теемс) – олицетворениянь башка вид: аволь эрек предметэсь педь пес невтеви теке ломань, сонензэ максовить ломанень весе ёнкстнэ, сеedyстэ – ломанень чачо-рунго.
Пинкс	Кольцо	мекев ёвтамонь (повторонь) пелькс(разновидность): произведениянь песэ мекев ёвтавить сонзэ ушодкссто саезь пелькст (гайтень, лексикань, синтаксисэнь, смустень).
Пиррихий	Пиррихий	(греч. pyrriche – военной киштема) – ямбсо или хорейсэ вачкодъксэнь (ударениянь) нолдамо. П. эрси меельцеденть башка эрьва-кодамо стопасо.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Русонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Повествования (евтнема)	Повествование	1. Произведениясо ёвтницянтъ или авторонтъ валонзо (тезэнь а совить пепсонажтнэнь виде кортамост – монологтне ды диалогтне). 2. Эпосонь форма: ёвтницянтъ эйстэ васоло таркасо ютазь событиядо ёвтнема.
Повествователень образ	Образ повествователя	прозань произведениясо авторонтъ валонзо условной ёвтниця. Сонзэ пельде моли ёвтнемась; кортамонь субъект (ёвтниця).
Повесть	Повесть	ёвтнеманть ды романонтъ ютксо аштиця эпикань жанра. Эйсэнзэ героентъ эрямосто невтевить зярыя пелькст.
Повтор	Повтор	художественной кортамонь ёнкс (приём), ладязь лувонть коряс мельга мельчек ёвтавить вейкетъ гайть, валонь пелькст, валт, синтаксической конструкцият, образт.
Подражания	Подражание	18-це пингень – 19-це пингень васенце пельксэнь поэзиясо лиро-эпической жанра, стихотворения, кона сёрмадозь кодамо-бути поэтэнтъ творчестванзо лангс ваннозь или стилень коряс теезь се авторонтъ поэзиянзо коряс.
Подтекст	Подтекст	ёвтазентъ кекшезь смустезь; аволь видестэ ёвтазесь, конань алкуксонь смустезэ чарькодеви ситуациястонть, башка пелькстнэстэ, репликастэ, диалогтнэстэ.
Положительной герой	Положительный герой	эпической или драматической произведениянь персонаж, лирической герой, конань образсо авторось невти эсензэ этикань ды эстетикань идеалдонть чарькодеманзо.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Портрет	Портрет	(фр. <i>portrait</i> – портрет) художественной образонь теемань средстватнестэ вейкесь: литературной произведениянь героенть чаманзо-рунгонзо невтеманть вельде сонензэ характеристикань максомась.
Постмодернизма	Постмодернизм	20-це пингень (чачсь 20- це пингень 30-це – 40-це интнестэ, пачкодсь текшос 80-це иетнестэ) литературасо, эстетикасо, философиясо пелькс (направления). Постмодернисттнэ молить культурань икелень традициятнень каршо, мезентькак (мик модернизмантькак) а ловить эсест туртов невтевксэкс, весеметь, мезесь ульнесь икелест, чарькодевить одс ды пейдезь. П. тексттнэ а невить эрямонть видестэ. Сынь невтить од аволь алкуксонь эрямо.
Потешка	Потешка	эйкакшонь фольклоронь жанра. Налксемстэ, физической упражнениянь теемстэ тевс нолдавица стихотворной нурька ёвтавокс или моро.
Потмонь монолог	Монолог внутренний	психологизмань художественной ёнкс: эстензэ кандовиця ды марявиксстэ а ёвтавиця персонажень валонзо. Келейстэ тевс нолдави художественной произведениясо героенть потмоёжонзо, арсеманзо невтемга.
Потмонь рифма	Рифма внутренняя	стихенть куншкасо аштиця валтнэнь рифмовамост.

Эрзянь терминэсь	Рузонь терминэсь	Чарькодемась
Поэзия	Поэзия	(греч. poiesis > poieo – теян) – художественной кортамонь кавто прявт способнэстэ вейкесь. П. прозасто явови башка ритмасо (кортамось ашти ритмань вейкеть синтаксисэнь пелькстнэнь а ладиця пельксстэ). Строкатне (стихтне), строфатне ды стихотворной формась – П. сехте неявикс ёнкс.
Поэма	Поэма	(греч. poiema – теевкс) – лиро-эпикань жанра: стихсэ покш произведения (стихсэ повесть, роман). Сонзэ ули (кода эпосонь) сюжетзэ ды (кода лирикань) лирической героень образозо.
Поэтика	Поэтика	(греч. poietike – поэтической искусства) – 1. Целанек художественной литературадо учения (тонавтома); произведениянь художественной формадонзо ёвтнема. 2. Неень шкань литературоведениясо литературной произведениянь ладямодо-теемадо, эйсэнзэ эстетикань средстватнень тевс нолдамодо ды сынст историянь койтнень коряс полавтнемадо наука.
Предания	Предание	ютазь шкань событиядо или ломанде, конат ульнесть алкукс ды эйстэст эзть ванстово кодаткак сермадовкст, или конат арсезь, прозасо устной ёвтнема.
Прибаутка	Прибаутка	аволь кежей юмордо пешксе пейдемась народной ёвтавкс; сеедьстэ рифма ды аллитерация марто. келейгавтозь валёвтавксонь кондымо нурька ёвтнема

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Примета	Примета	кодамояк явлениянь, событиянь, действиянь чарькодеvelopeма. Юрсонзо аштить пертьпелькссэ сеedyстэ вастневица койтне ды ламо шкань перть кемекставозь лангозост ломантнень вановтоcт.
Притча	Притча	1. Эпосонь жанра: тонавтомань смусть марто ёвтнемань аволь покш произведения. Эйсэнзэ ули аволь видестэ (аллегориянь вельде) ёвтазь религиянь или моралень ёнкс. Малавикс баснянтень, ансяк явови обобщениянь келейчисэ ды покш смустьсэ. 2. 19 – 20-це пингетнень литературасо эпикань жанра, конань юрсо параболань принципесь. Эйсэнзэ ули прявт арсемань пштици, келень мазычи ды экспрессия.
Проблема	Проблема	(греч. problema – кармавтома) – художественной произведенийсо топавтомс эрyиция путозь кевкстема.
Проза	Проза	(лат. prosa, prosa oratio – виде, олясто ютыця кортамо) – 1. Художественной кортамонь прявт способтнэстэ вейкесь. Художественной П. кандовить аволь стихсэ кортамонь весе видтнэ. 2. 19-це пингетнь ушодовомсто саезь европань ды рузонь литературасо эпикань ды драмань прявт формась; событиянтень ды обуцянтень сынст ламо ёнксост, а вейкетьксчист невтиця сюжет марто прозань произведения. 3. Сёрмадозь ды апак сёрмадо кортамонь свал вастневица форма.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Русонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Прозаизмат	Прозаизмы	поэзиянь текстэнтень эрямонь-аштемань, наукань ды прозань лия лексикасто сазь пельксэнь, валрисьмень, фразань совавторомась. Лангс ванозь истят совавторматне допрок а ладить, ансяк ялатеке сынь сюпалгавтыть текстэнть.
Прозасо стихотворения	Стихотворение в прозе	эсензэ ёнксонзо коряс лириканы стихотворения ёнов молиця прозасо произведения, ансяк сон теезь аволь кода стихотворения. Те произведениясь содержаниянь коряс поэтической, формань коряс – прозань.
Пролог	Пролог	(греч. prologos – икельце вал, pro – икеле ды logos – вал) – сюжетэнтень а совиця ды действиянь ушодкссонзо икеле аштиця художественной произведениянь текстэнь пелькс. Эйсэнзэ сеedyтэ нурькинестэ ёвтневи произведениянтень совавторзь событиятнеде.
Псевдоним	Псевдоним	(греч. pseudos – арсевкс ды onima – лем) – авторонтъ алкуксонь лемензэ кекшиця арсезь лем или тешкс.
Психологизма	Психологизм	(греч. psyche – ойма ды logos – вал) – художественной произведениясо ломанентъ потмоёжонь эрямонзо невтемань ёнкс (способ).
Публицистика	Публицистика	(лат. publicus – вейсэнь) – художественной, ораторской, социально-политической прозань ды журналистикань ёнкстэнь (признактнень) вейсэндия литературань вид.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Публицистикань стиль	Стиль публицистический	келень книгань стильтнестэ вейкесь. Сон тевс нолдави политикань, вейсэнъ, экономикань ды культурань эрямосонтэ, массовой информациянь средстватнесэ.
Пьеса	Пьеса	литературань драматической жанрань весе произведениятнень (трагедиянтэ, комедиянтэ, драмантэ, водевилентэ ды лиятнень) вейсэнъ лемест.
Р		
Развязка	Развязка	сюжетнэ пелькс: художественной произведениясо конфликтэнтэ топавтомасо, действиянтэ молемасо меельце эпизодось.
Раськень устной проза	Проза народная устная	умонь шкатнестэ теезь ды неень шкастойк тевс нолдавица жанрань система.
Реализма	Реализм	(лат. <i>realis</i> – вещественной) – литературасо ды искусствасо художественной метод, конань пингстэ писателесь невти эрямонть истямокс, кодамо сон алкукс; эрямонть сехте видестэ невтиця искусствань пелькс. Р. яви мель эрямосонтэ улиця койтненень-кирдатненень, ломанентень ды перьканзо молемантень, героентень ды шкантень, конасонтэ эри сон.
Редакция	Редакция	(франц. <i>redaction</i> < лат. <i>redactus</i> – папрсте ладязь) – литературной произведениянь текст, кона тееви сестэ, зярдо авторось сонсь или кияк лия одс ванносы сонзэ.
Ремарка	Ремарка	(франц. <i>remarque</i> – тешкс, толковамо) – сеedyстэ скобкасo максовиця пьесань текстэнтень авторонь чарькодевтема.

Эрзянь терминэсь	Рузонь терминэсь	Чарькодемась
Реминисценция	Реминисценция	(лат. <i>reminiscentia</i> – ледстнема) – лия текстэнтень аволь виде пшкадема, кона кармавты сонденз ледстнеме ды вельмевти ловныцянтъ эйсэ ассоциацият. Художественной текстэнтень авторось цитата вельде (сеедьстэ кекшезь) одс совавты эсензэ или лия авторонь икеле сёрмадозь произведениянь пелькст, саи образт, ритмикань ды синтаксисэнь ёнкс ды лият.
Реплика	Реплика	(лат. <i>replique</i> – каршо молема) – лия действующей лицанть валонзо каршо драмань персонажеть валонзо. Карадо каршо репликатнень ёвтамостонтъ драматической произведениясо тееви диалогось.
Ретроспекция	Ретроспекция	(лат. <i>retro</i> – мекев, удалов ды <i>spectare</i> – ваномс) – художественной прием; ютазь событиятнень ванномась, персонажтнень ютазь эрямонтень пшкадема.
Рефрен	Рефрен	(франц. <i>refrain</i> – припев) – эрва строфасо (моронь куплетсэ) одс, апак полавто или аламодо полавозь ёвтневица стих.
Рецензия	Рецензия	(лат. <i>recensio</i> – ваннома) – критикань жанра: газетасо или журналсо анализнь теиця ды питнень макуця художественной произведениядо сёрмадовкс.
Ритма	Ритм	(греч. <i>rhythmos</i> – размерэнь ванстома) – 1. Стихотворениясо вейкеть гайттнень, интонациянь ды стилистикань элементтнень мекев, одс ёвтамось. Сонзэ гайгемань коряс парсте ладямось. 2. Келей смустьсэ – текстэнь пелькстнэнь кодамо- бути шкань ютазь одс ёвтамось.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Ритмика	Ритмика	(греч. rhythmicos – вейке размерэнь) – 1. Стихотворной произведениянь, те или тона поэтанть произведениятнень ритмань коряс ладямо-теемаст. 2. Ритмань тонавтниця стихень наукань пелькс.
Ритмикань проза	Проза ритмическая	фонетикань вельде парсте ладязь проза. Сонзэ кунсолосто маряви гайтнень мельга мельцек мазыйстэ ёвтамось. Поэзиянь ды прозанть приёнтнень вейсэндиятнень эйстэ вейкесь.
Риторика	Риторика	(греч. rhetor – оратор) – мазыйстэ кортамодо, ораторонь искусстводо наука.
Риторикань кевкстема	Вопрос риторический	(греч. Rhetor – оратор, кортыця) – стилистикань ёнкс (фигура): ответэнь а вешиця кармавтома (или отрицания) марто кевкстемань валрисьме.
Риторикань пшкадема	Обращение риторическое	стилистикань пелькс (фигура): кинень-бути пшкадема, конань пингстэ максови те или тона предметэнтень, явлениянтень эмоциянь питне, кортамонтень зрявикс интонация (шнамонь, седеймарямонь, пейдемань ды лият).
Риторикань сергедема	Восклицание риторическое	(греч. Rhetor – оратор, кортыця) – стилистикань ёнкс (фигура): ёвтазэнь ёжомарямонь ёндо виелгавтыця сергедемань валрисьме.
Рифма	Рифма	(греч. rhythmos – вейке размерэнь) – стихень кавто или седе ламо строчкатнень вейкетьстэ или малав вейкетьстэ прядовомась. Сон тешксты сынст пест ды вейсэндэ эсь ютковаст.

Роман**Роман**

(франц. roman – васня; латинэнь кельсэ сёрмадозенть каршо путовиця романской (неень шкасто эриця) кельтнесэ сёрмадозь произведения) – эпосонь жанра: эрва ёндо ломантнень эрямост кодамо-бути шкань перть или ломанень эрямо пингензэ перть. невтевиця эпической покш произведения, Р. башка ёнксонзо: действующей зяряя персонажтнень эрямост сюжетэнь ламо линиятнень вельде невтемась; эрямонь ламо енктнэнь максомась, вейсэнь эрямонь эрявикс кевкстематнень путомась (кепедемась); действиясь моли ламо шкань перть.

Романтизма**Романтизм**

(нем. romantik, фр. romantisme, англ. romanticism) – 18-це пингень прядовомсто – 19-це пингень ушодовомсто литературасо ды искусствасо художественной метод. Сон келейстэ совась кода литературань ды искусствань направления (течения) Европань ламо мастортнэс. Романтической методонтэ юросо аштить: писателенть субъективной вановтозо невтемань объектэнтэ лангс, мезесь веши тевс нолдамс Р. произведениятнесэ фантастиканть, гротескенть, символиканть, условностенть ды лиятнень; героекс эрси личность, конась пек явови лиятнестэ, сти ладязь койтнень каршо, бажи сехте покш олячинтень, а сасавиця идеалонтень. Р. башка ёнксокс ашти аволь ансяк эрямосо теезь койтнень эйстэ туемась, истя жо сон яви покш мель экзотикантень, виевентень, мазыентень, ёжонь-мелень кепедицянтень.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Руна	Руны	(др. сканд. runa – тайна; фин. runo – моро, стих) – 1. Скандинавиянь мастортнэсэ ды Германиясо кев лангсо теезь кезэрень сёрмадовкс. 2. Кантелень сеद्याмо марто финнэнь ды карелэнь народной стихень морамо. 3. «Калевала» карелэнь ды финнэнь эпической поэманы пелькстнэнь лемест.
С		
Сарказма	Сарказм	(греч. sarkasmos «сезнян сывель» – нарьгамо) – комическоень ёнкс: ломанентень, предметэнтень или явлениянтень питнень истомо максомо, конасонть ули кежей пейдема, нарьгамо, покш ирония.
Сатира	Сатира	(лат. satira – човорявкс) – комическоень ёнкс: 1. Искусствасо кежей пейдеманть вельде берянь явлениянтень невтемась. 2. Лиро-эпикань жанра: эрямонь кодаткак ёнкстнэнь лангс ливтиця, пейдевитиця поэзиянь произведения.
Свал шакнь (постоянной) эпитет	Эпитет постоянный	тропонь ёнкс: сеедыть вастневиця поэтической выражениянь теиця кодамоак валонь сюлмавкс. П.Э. – устной народной поэзиясо художественной невтемань (выразительность) пелькс (средства).
Святоень эрямо	Жития святых	церковань литературань пелькс, ломантнень, конатнень христианонь церковась яволявгынзе святойкс, эрямодост сёрмадовкст. С.Э. явовить биографиянь эйстэ религиянь ёндо питнень максомасо. С.Э. – те истят книгат, конатнень церковась лови канононь, «пазэнь» книгакс.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Сеерема	Закличка	магиянь смусть марто коень моро. Эйсэнзэ свал ули пшкадема сенень, мезентень кандови сееремась. Сеедьстэ пшкадемась ёвтавшнось иень шкатненень или покш читненень (праздниктненень) (тундо, каляда), пертьпельксэнтень (чись, пиземесь, пелесь), ракшатненень или касовкстнэнь.
Селмов валт	Крылатые слова	афоризмань кондят ёвтавкст, конатне явовсть сеть сермадовкстнэстэ, косо ульнесть, ды эрить эсест эрямосо эрва-кодамо контекстэ (публицистикасо, эрямонь-аштемань кортамосо ды лиясо), истя жо валт, конатнень авторокс лововить историянь, политикань ды вейсэнзэ эрямонь содавикс ломанть.
Сентиментализма	Сентиментализм	(фр. sentiment — ёжо, ёжомарямо) – 18-це пингень омбоце пельксэнь – 19-це пингень ушодксонь литературасонть художественной ёнкс. Сон ломанень эрямонь юрокс лови аволь превенть – ёжонтъ. Теевсь кода классицизмань ёнкстнэнь каршо молиця. С. – те бажамо ванномс ломаненть сонзэ оймензэ, арсеманзо, ёжонзо, талноманзо вельде.
Символ	Символ	(греч. symbolon – тешкс) – эстетикань универсальной категория, предметэнь ламо смусть марто образ. Сон вейсэндй невтемань ламо ёнкст сынст вейкетксчинь коряс. С. аволь вейке, ламо, пек ламо смустензэ.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Символизма	Символизм	(symbolisme < от греч. symbolon – тешкс) – 19-це пингень прядовомсто – 20-це пингень ушодовомсто реализманть каршо молиция художественной культурань явления. Сонзэ юросо ашти мирэнь-масторонть ды ломанень научной опытэнь, логикань анализэнь ды реализмань нвтеманть вельде а чарькодемадо философиянь концепциясь. Художниктне-символисттнэ кемсть ансяк художественной интуициянень, кона машты панжомо мирэнь-масторонть идеальной смустензэ, неявиксэнь ды а неявиксэнь, материальноенть ды аволь материальноенть ютксо сезевемадо мейле сюлмавкстнэнь, кона лезды поэтэнтень чарькодемс или ёжосо марямс пертьпельксэнь домкачинзэ.
Синекдоха	Синекдоха	(греч. synecdoche – вейсэндямо) – тропонь вид: метонимиянь пелькс, ламонь числанть вейкень числасо полавтома; пельксэнь лемензэ целансэнь таркас саемазо ды мекевланк.
Синкретизма	Синкретизм	кезэрень искусстванть пельксэнь-пельксэв а явовомазо. Киштемась, морамось, седамось ды лиятне зрить вейсэндязь, апак яво. Те вейсэндямось неяви фольклоронь традиционной пелькстнэстэ (невтемга, койтне, озкстнэ).

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Сиянь пинге	Серебряный век	Кемекставозь валрисьме, кона нейти 19-це пингеньт прядовомсто – 20-це пингеньт васенце пельксстэ рузонь культурасо (сехте пек рузонь модернизмасо) шка, зярдотеевить пек ламо произведенийт. Те шканть башка ёнксо – ве ёндотериализманть тевет нолдамозо, лия ёндот – потмоёжонть, талноманть покш таликазо. Искусстванть лангс кемекставозь вановтнэнь эйстэ туемась, од формань ды содержаниянь творческой вешнемась, изобразительно-выразительной средстве системанть сюпалгавтомась, шкась ловови аволь пек парокс ды сонзэ паро ёнов полавтомань китнень вешнемась – С.П. неявики ёнкстэ.
Сказ	Сказ	повествованиянь (евтнемань) тип. Юрсонзот ашти евтницянь ролент топавтыця героент кортамонзот стилизациясь. Кортамось С. ветяви героент (персонажент) пельде сонензэ ладиця манерасонть, ды сон тееви теке эрек кортавокс, конасонть улить ансяк устной кортамосо вастневиця ёнкст.
Сказания (ёвтамо)	Сказание	историянь или легендань сюжет марто прозань ёвтнема. Сонзэ формазо сёрмадозь или апак сёрмадо.
Сказитель	Сказитель	сказаниянь, эпической народной моронь ёвтниця.
Скандирования	Скандирование	(лат. scando – парсте, апак капша ловнан) – стихень марямга (вайгель марто) ловнома или эсет пачк (а марямга), зярдотешкставить сынст ритмикань структураст.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Слог	Слог	1. Писателень стиленть ташто лемезэ. 2. Вейке лекстямонть шкасто ёвтавиця гласной гайть, согласной гласной марто или зярыя гайть.
Содамо евкс	Загадка	фольклоронь жанра: предметэнь или явлениянь кекшезь чарькодевтема, конань эряви содамс.
Содержания ды форма	Содержание и форма	художественной произведениянь вейсэндявозь потмонь (С.) ды лангонь (Ф.) ёнксонзо. С. кандовить смустень теиця ёнкстнэ: темась, идеясь, проблемась, конфликтэсь. Ансяк С. а эрси формавтомо, конань ало чарькодевить художественной произведениянь формальной ёнкстнэ: стилесь, фабулась, жанрась, композициясь, художественной кортамось, ритмась.
Содыця (муница)	Знахарь	магиянь тевтнень ды валтнэнь тевс нолдыят, конатне умонь шкань ломантнень чарькодемасть коряс лездыть тердемс бажамонь соткст.
Сонет	Сонет	(итал. sonette – морыне) – стихень форма: кавто ниле строчкасто (катренстэ) ды кавто колмо строчкасто (терцетстэ)аштиця 14 строчкасо стихотворения. Поэзиянь мазый формакс ловови сонетэнь каштазось – кеветее сонетстэ поэмась. Эйсэнзэ сонеттнэ эсь ютковасть сюлмавить истя – икельце аштиця сонетэнть меельце строчкась карми мельганзо молициянь васенце строчкакс, а произведениянь прядыця (магистральной) сонетэсь ашти весе икельце сонеттнэнь васенце строчкатнестэ.

**Социалистичес-
кой реализма****Социалистичес-
кий реализм**

20-це пингень 20-це иетнестэ СССР-нь ды социалистической лия мастортнэсэ литературасо ды искусствасо кемекставозь официальной метод. С. Р. невтьсь мирэнтнь-масторонть полавтоманзо коммунизмань идеалтнэнь ды Марксонь ды Ленинэнь идеологиянтнь коряс. Советской литературасонть кадовкшнось ветицякс 1980-це иетнес. С.Р. произведениянтнь прявт вешематне: эрямонь кемевтиця пафос, раськеньчи, социалистической гуманизмань ёнкстнэнь вельде ломантнэнь трямось-кастамось, социализмань идеалтнэненъ кемемась, интернационализмась. Ломаненть ды вейсэнь эрямонтнь С.Р. художниктне ваннось кеместэ сюлмавозь, яволявтсть идея: личностесь историянтнь икеле топавты лангозонзо путозь тевтнэнь. Геросонтнь обуцязо сеedyстэ сюлмазель те или тона социальной слоентень кандовоманть марто (рабочей классонтень, крестьянствантень, интеллигенциянтень, буржуазиянтень ды седе тов). Литературань прявт задачакс лововсь социалистической идеалтнэнь кемекстамось, ломаненть ды вейсэнь эрямонтнь одс невтемась.

Сравнения**Сравнение**

тропонь ёнкс: явлениянь (предметэнь, состояниань) ёнкстнэ невтевить лиятнэнь вельде «теке, буто, кода» ды лия валтнэнь тевс нолдазь. Тень пингстэ явлениянь (предметэнь, состояниань) свойстватне или качестватне кандовить лиянть сонзэ художественной ёнксонзо невtemanть кис.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Стилизация	Стилизация	(франц. <i>stilisation</i> < лат. <i>stylus</i> – стиль) – 1. Стилистикань прием: авторось художественной целень топавтомга тевс нолды лиянь кель-валонь башка ёнкстнэнь. Сеедьстэ те тееви сестэ, зардо эряви невтемс персонаженть те или тона социальной или этнической группанть кандовоманзо. 2. Стилень коряс художественной лия текстэнтень малавикс произведения. Истямо произведениянь эсензэ содержаниязо, ансяк стилень ёнкстнэ саезь лия произведениясто.
Стилистикань фигурат (пелькст)	Фигуры стилистические	ладязь молемасо явовиця, ловныцянтень или кунсолыцянтень эмоция эндо лездыця. кортамонь ёнкст.
Стиль	Стиль	(лат. <i>stylus</i> < греч. <i>stylos</i> – стило, сёрмадомань кедьёнкс; кой-зардо <i>stylos</i> валось чарькодевсь кода ёвтнемань способ, кортамонь ладямо) – эстетикань ёнкс: произведениянь весе ёнкстнэнь ды пелькстнэнь вейкетькчись. Сон максы тензэ башка ёнкс, теи сонзэ лиятнень ёнов а молиякс. Стиленть коряс ловныцясь яви вейке авторонь произведениянтень лия авторонь произведениянтестэ.
Стих	Стих	(греч. <i>stichos</i> – ряд, строка) – 1. Художественной валонь (произведениянь) теемань кавто прявт способтнестэ вейкесь: гайгемань коряс вейкеть пельксэв явозь, парсте путозь лоткамо марто кортамо. Сонзэ пингстэ тееви строкава явовиця стихотворениянь эрявикс ритма. 2. Стихотворной ритмань единица: сеедьстэ стихотворной вейке строка.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Стихень силлабо-тонической теема	Стихосложение силлабо-тоническое	(греч. synecdos – слог и tonos – вачкодъкс) – вачкодъкс марто ды вачкодъкстэме слогтнень мельга мельцек видестэ молеманть вельде стихень тема.
Стихотворения	Стихотворение	седе сеедьстэ стихсэ сёрмадозь лирикань аволь покш произведения; лирикань эрва жанрань произведениятнень вейсэнь лемест.
Стихотворной размер	Размер стихотворный	стихотворной строканть теемань лувозо, кона кирдеви стихотворениянь весе текстсэнтэ или сонзэ пелькссэнтэ. С. Р. стихень силлабической системасонть невтеви слогонь количествасо (8 слогонь стих, 11 слогонь стих), тоническойсэнтэ – вачкодъкссэ (ударениясо) (3 вачкодъксэнь стих), метрическойсэнтэ ды силлабо-тоническойсэнтэ – стихень размерсэ ды стопонь числасо (4 стопонь ямб, 3 стпонь дактиль).
Стопа	Стопа	силлабо-тонической стихень теемасо виев ды лавшо таркатнень стихотворной строкасонть мельга мельцек молемасть. Стопатне эрсить кавто слогонь: ямб (U_), хорей (_U), ды колмо слогонь: дактиль (_UU), амфибрахий (U_U), анапест (UU_).
Строфа	Строфа	(греч. strophe – мельга мельцек ёвтамо) – Стихотворениянь истямо пелькс, козонь совить зярря рифмасо ды интонациясо вейсэндявicia стихотворной строчкат, ды сынть теить синтаксисэнь прыдовозь единица.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Сюжет	Сюжет	(франц. sujet – предмет) – прозасо ды стихсэ художественной повествованиянь структуранть юрозо; эпикань ды драмань произведениясо события или зяряя событийт (лирикасо – потмоёжонь полавтома). Сынст молемаст лезды писателентень эсензэ арсеманзо коряс панжомс геройтнень обуяст ды невтемс ютыця явленияйтнень смустест. С. юрсо ашти конфликт. Сеедьстэ явить структурань истят пелькст кода ушодкс, действиянь касома, тёкш ды действиянь топавтома.

Т

Тавтология	Тавтология	(греч. tauto – секесь ды logos – вал) – вейке юронь валтнэнь текстсэ мельга мельцек ёвтамось, истя жо вейке или малавикс смусть марто валтнэнь вейсэндямось. Художественной текстсэ – кортамонтъ виелгавтыця ды мазылгавтыця стилистикань ёнкс (фигура).
Текст	Текст	валприсметнень смустень коряс мельга мельцек сюлмавомась.
Тема	Тема	(греч. thema – се, мезесь ашти юрсонть) – художественной произведениясо невтемань предметэсь.
Терцет	Терцет	(итал. terzetto < лат. tertius – колмоце) – стихотвореной колмо строкасто (стихстэ) аштиця строфа. Эйсэнзэ вастневить истят схемат: ААА (рифмовазь колмонест стихтне), ААБ (рифмовавить кавто стихтне, колмоцесь – арась).

Эрзянь терминэсь	Рузонь терминэсь	Чарькодемась
Тип	Тип	(греч. typos – невтевкс) – прянь ветямонь индивидуальной ёнкс марто ломанень художественной образ. Вельдензэ невтевить те или тона шкань, социальной средань, вейсэнъ группань, национальностень ды седе тов ломантненень ладиця ёнкстнэ. Кода художественной вейсэндямонь вид типизациясь парсте лади васняяк реализмантень.
Тотем	Тотем	весемень ушодыця ракша или касовкс. Родовой обществасо озномань объект.
Тотемизма	Тотемизм	религиянь кезэрень форма, тотеметь ды ломаненть ютксо сюлмавоматненень кемемась.
Травестизма	Травестизм	фольклорсо: оршамопельтнень полавтоманть вельде аванть цёракс, цёранть авакс коенть топавтомсто ютамось.
Трагедия	Трагедия	(греч. tragodia – сеянь моро < греч. tragos – сея ды ode – моро) – драмань прятв жанратнестэ вейкесь. эйсэнзэ невтевить пек пштить, сеедьстэ эрямосо а топавтовиця тевть-валт. Т. сюжетэнтъ юросо героентъ, виев личностентъ ды уцясканть, государстванть, пертьпельксэнтъ ды лиятнень ютксо или эсензэ марто а витевиця конфликт. Те тюремасонтъ героес сеедьстэ чавови, ансяк нравственностень ёндо лиси изницякс. Т. целезэ – сыргавтомс ваньциясонтъ седейсэ вельмевтиця ризнэма, пичедема ды ёжомарямо. Истямо потмоёжось вети катарсисэнтень (ваньксчинтень).

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Трагикомедия	Трагикомедия	(греч. tragodia – сеянь моро ды komodia – пейдиця ломантнень моро) – драмань жанратнестэ вейкесь. Эйсэнзэ вейсэндявить трагедиянь ды комедиянь ёнкстнэ. Т. героесь сеedyстэ пачколи куломантень, ансяк сон а кулы, кадови эрямо.
Трагической	Трагическое	(греч. tragodia – сеянь моро < греч. tragos – сея ды ode – моро) – эстетикань категория, художественной произведениясо сон невти зярдояк а витевиця конфликт, героенть ды перьканзо эрямонтэ ютксо трагической карадо каршо аштеманть, кона пачти героенть куломантень или стакадоак стака ризксэнтень. Истямо куломась вельмевти аволь ансяк покш пичедькс, истя жо валдомты, ваньсыкавты, кепеди ловныцянтэ оймензэ.
Традиционность	Традиционность	фольклоронь традициясо кемекстазь свойсват ды качестват, кандови произведениянь весе пелькстнэнь.
Триллер	Триллер	(англ. thriller < thrill – кепедемс талнома) – мелень кирдиця роман (фильма, боевик, мелодрама, пьеса). Эйсэнзэ пшти сюжет ды куруксто молиця действия, сеedyстэ тандавтомань ламо невтема, верень валома, чавома, нарьгамо ды седе тов.
Трилогия	Трилогия	(греч. tri – колмо ды logos – вал) – эсест лем марто колмо башка пельксстэ аштиця произведения. Пелькстнэнь вейсэндяи весень туртов вейке арсемась ды сеedyстэ пельксстэ пельксэв ютыть персонажтнеяк.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Троп	Троп	(греч. tropos – кортамонь оборот) – келенть мазылгавтомань, художественной кортамонть виелгавтомань кис саевиця кандозь смуть марто вал или выражения.
У		
Умолчания (педес А евтомо)	Умолчание	стилистикань ёнкс (фигура): кортамсто авторось арсеманть педес пес а ёвтасы, максы ловныцянтень эстензэ чарькодемс, кодат валтнэ кадовсть апак ёвта.
Уподобления (лия снов молема)	Уподобление	келейгавтозь сравнениянь вельде теезь стилистикань ёнкс (оборот). Сон панжи художественной произведениясонть рядсек аштиця предметнень или явлениятнень ютксо малавикс ёнкстнень.
Утопия	Утопия	(греч. u – арась ды topos – тарка < тарка, кона арась; или eu – паро ды topos – тарка < паро тарка) – арсець масторонь невтиця жанра. Истямо масторось вейсэнь эрямонь идеалонь невтевкс.
Ушодкс	Завязка	сюжетэнь пелькс (элемент); художественной произведениясо конфликтэнь ушодыця и икелев ветиця тевть-валт (события)..
Ушодкс	Зачин	ёвксонь, былинань ды фольклоронь лия произведениянь ушодыця валонь кеме сюлавкс, лув. У. смустезэ ламосо истямо жо кода экспозициянт художественной произведениясо. Сон невтишканть ды тарканть лангс, ёвтасынзе персонажтнень, лезды сюжетэнт чарькодема.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Ушодксонь рифма	Рифма начальная	стихенть ушодкссо аштиця рифма.
Ф		
Фабула	Фабула	(лат. fabula – евтнема) – прозань или драмань произведениясо мельга мельцек молиця, сюжетэнь юрсо аштиця событият.
Фантастика	Фантастика	(греч. phantastike – арсемань искусства) – художественной литературань пелькс (вид), юросонзо ашти фантастикань образностень типесь. Сонзэ башка ёнксонзо: покш условность; нормань, логикань сюлмавоматнень, эрямонь койтнень калавтомась; арсезь, «тамашань» миртнэнь-мастортнэнь теемась.
Фарс	Фарс	(лат. farsum – сывьть) – 1. Средневековой народной театрань жанра: комической аволь покш сценка или сеedyстэ эрямонь-аштемань или сатирань ёнкс марто пьеса. Сон невтеви религиозной действиятнень ютксо ваныцятнень оймсемань, пейдевтемань кисэ. 2. 19 – 20-це пингень театрасо шожда смусть ды лангсо аштиця комической ёнкс марто комедия-водевиль. Эйсэнзэ тевс нолдавить шутонь налксемань элементт, обуцянь, прянь ветямонь, персонажень кортамонь ёнкстнэнь пейдемась ды лият.
Фельетон	Фельетон	(франц. feuilleton < feuille – лопа) – публицистикань жанра: сеedyстэ газетасо или журналсо сёрмадовиця сатирань ёнкс марто художественно-публицистической пшти произведения. Ф. тевс нолдавить кода публицистикань истя художественной литератураньгак приёmt ды средстват.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Финал	Финал	(лат. finis – пе) – произведениянь композициянь пелькс: сонзэ меельце сюжетэнь действиянень питнень максыця пельксэсь.
Фольклор	Фольклор	раськенть устной поэтической творчествазо; раськенть духовной культуразо сонзэ эрвя-кодамо видсэ ды покшолмасо.
Фольклоризация	Фольклоризация	литературной произведениясо фольклоронь традициянень тевс нолдамось.
Фольклоронь ёвкс	Сказка фольклорная	устной народной творчествань жанра: эрвя раськень фольклорсо арсезь событиядо прозасо устной ёвтнема. Ёвксонтъ свал аштить карадо каршо парось ды берянесь. Персонажне явовать положительнойкс (парокс) - эйсэст невтевить раськенть мелензэ-арсеманзо моральдентъ, парочидентъ, видечидентъ, алкуксонь мазычидентъ, ды берянекс – эйсэст невтевить ломанень каршо аштиця чопуда вийтне. Раськень ёвксось явови колмо покш пельксэв: волшебнойть (тамашань) (кой-зардо мерить тенст мифическойть, фантастическойть, чудеснойть), эрямонь-аштемань (бытовойть) ды ракшадо.
Фольклоронь жанра	Жанр фольклора	произведения, конатне вейсэндявить сень перька, мезенть лангс невти народонтъ художественной сознаниязо (арсемазо). Сынь малавикст эйсэст кепедезь кевкстематнень-арсематнень ды эрямосонтъ тевс нолдамо коряс. Истямо вейкетъксчись неяви типизациянь ёнкстнэстэ (средстватнэстэ), композициястонтъ ды стилистикань ёнкстнэстэ (средстватнэстэ).

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Фольклоронь койть-кирдат	Традиция фольклорная	историянь тувталтнэнь коряс ладязь раськенень творчествасо пертьпельксэнь невтемань художественной форматне ды способтне. Сынть теевсть нормакс ды ютыть вейке поколениясто омбоцес.
Фэнтези	Фэнтези	(англ. fantasy) – фантастикань ёнкс: арсець событиядо произведения. Эйсэнзэ васенце таркасо ашти иррациональноесь, мистикась ды логикань вельде а чарькодеветица миртнэ-мастортнэ. Ф. персонажтнэ: пазтнэ, идемевстне, паро ды берянь волшебниктне, гномтне, великантнэ, кортыця ракшатне ды кедьёнкстнэ (предметтнэ), тырынтайтне (привидениятне), мифологиянь ды ёвксонь ламо лия персонажтне. Ф. вейсэндить ёвксось, фантастикась ды рыцарень приключениянь романось.
Х		
Хорей	Хорей	(греч. choreios – киштемань < choros – хор) – стихень кавто слогонь размер, конасонть виев васенце слогось.
Хроника	Хроника	(греч. chronos – шка) – историянь мельга мельцек молиця событиядо прозань жанра.
Хронотоп	Хронотоп	(греч. chronos – шка ды topos – тарка) – художественной произведениясо вейсэндязь, сюлмавозь, вейке вейкенень лездазь шканть ды пространстванть (пертьпельксэнтъ) невтемась.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Художественной арсема	Вымысел художественный	художественной образонь теемань пелькс (средства): ансяк искусствасо вастневиця, алкуксонь эрямонтень видестэ а кандовиця сюжетэнь ды образонь вельде эрямонтень невтемазо.
Художественной деталь	Деталь художественная	(франц. detail – пелькс) – образонь теемань ёнкс (средства): произведениясо ежомарямонь ды смустень кандыця ёнкс, конань авторось пути художественной образонь юрос. Х. Д. невти эрямонь, пертьпельксэнь, портретэнь, тевень (действиянь), кель-валонь башка ёнкст. Сон тевс нолдави героенть ды перьканзо ютыцянть видестэ невтеманть кис.
Художественной идея	Идея художественная	художественной произведениянть юросо аштиця прявт арсемась. Х.И. тевс нолдави образонь системанть, художественной структуранть вельде ды невти невтезденть авторонтень чарькодеманзо.
Художественной литература	Литература художественная	ансяк валонь ды келень конструкциянтень тевс нолдыця искусствань вид. Х. Л., кода искусствань лия видтнэяк, вейсэндя авторонь произведеният; мельс саезь, кемекстазь сёрмасо валонь творчества.
Художественной литературань кель	Язык художественной литературы	валонь искусствань, художественной произведениянь кель. Явови литературной кельстэнть, кона тевс нолдави вейсэнь эрямонь эрва-кодат пелькстнэсэ ды кемекставозь валкссо ды грамматикасо. Х.Л.К. лезды невтемс пертьпельксэнтъ мазыйстэ, тевс нолды невтемань средстват, конат чарькодевить авторонтень арсеманзо ды ули эйсэт художественной образность.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Художественной образ	Образ художественный	чарькодевица формасо пертьпельксэнтъ (действительностентъ) вейсэндязь лувонзо художественной невтемась, художникентъ творческой арсеманзо ды эстетикань идеалонзо коряс ломанень эрямонть артомась. ОБРАЗТ-СИМВОЛТ – народной поэзиясо кемекставозь персонажтнэнь, сынст ёжомарямост, талномаст чарькодевица иносказанийт (ляякс ёвтамот).
Художественной прием	Прием художественный	термин, кона неень шкань литературоведениясо «изобразительной (выразительной) средства» валрисьментень карми улеме синонимекс; композициянь, ритмань, стилистикань или гайтень средства, кона тешксты ёвтнемань (повествованиянь) те или тона элементэнтъ (персонажентъ ёжомарямонзо, авторонь валтнэнь ды лиятнэнь). Х.П. истя жо чарькодеви кода произведениянь художественной структуранзо принципентъ (жанрань, сюжетэнь ды лиятнэнь) ладямось.
Художественной произведения	Произведение художественное	текстэс ютавтозь валонь художественной творчества, литературанть кода искусствань видэнтъ эрямонь ёнксонзо.
Художественной стиль	Стиль художественный	литературань келень пелькс: келень книгань стильтнестэ вейкесь. Сон тевс нолави художественной творчествасо ды вейсэндя лия стилень келень средстватнэнь. Художественной произведениясо сын саевить художественной образонь теемга, эстетикань ды эмоциянь ёндо ловныцянтъ мелензэ витемга.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Художественной условность	Условность художественная	эрьва произведениянь а явовикс енксозо. Сон сюлмазь искусстванть смустензэ марто, ды невтеви истя: художникень теевт образтнэ чарькодевить истямокс, кодат а эрсить алкуксонь эрямосонть, кода авторонть творческой арсемасонзо теевт.
Ц		
Цезура	Цезура	(лат. caesura – керямо) – стихень строкасонть вейке секе таркасонть ритмань лоткамо (пауза), кона яви стихенть кавтов.
Цензура	Цензура	(лат. censeo – максан питне) – масторонть (государстванть) ендю печатенть, массовой информациянь средстватнень, театранть, эстраданть ды лиятнень мельга ваномо, истя жо произведениятнень лисемадост, сцена лангсо путомадост икеле властенть ёндю ванномась.
Центон	Центон	(лат. cento – панксонь одеяла) – цитатань мозаика ладсо теезь античностень меельце шкатнень жанра.
Церань рифма	Рифма мужская	меельце слогонть лангс вачкодькс марто рифма.
Цикла	Цикл	(греч. kyklus – пинкс) – седе сеедьстэ вейке жанрань вейке темасо, действующей лицасо, вейке ёвтницясо вейсэндевиця художественной зярыя произведеният. Аволь цикласояк сынъ ванстыть эсест, кода башка произведеният, ёнксост.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Циклической шкась	Время циклическое	шкадонть истямо чарькодема, зярдо чинть полавты весь, кизэнтъ – сексесь, сексентъ – телесь, телентъ - тундось, тундонть – кизэсь; ломанентъ эрямозо (эйкакш – од – сыре); одтнэ полавтыть сыретенень. Умок кулозь покшятне кадовить эрямосонтъ, сынст марто вастневить койтнень- озноматнень ютавомсто. Сы шкась неяви онсто, гаданиясто.
Цитата	Цитата	(лат. citatum < citare – ветямс, тердемс) – авторось лиянъ валтнэнь совавы эсензэ текстэнтень.
Ч		
Човорязь (смежной) рифмовамо	Рифмовка смежная	ААББ схеманть коряс рифманъ теевема. Ч.Р. малавиксстэ гайгить васенце ды омбоце, колмоце ды нилеце строкатне.
Э		
Эзопонь кель	Эзопов язык	(грекень кезэрень баснянь сёрмадыцянтъ Эзопонь лементъ эйстэ, эрясь минек эрадо икеле б-це пингестэнтъ) – лиякс евтамонь (иносказаниянь) вид: аволь педес, кекшезь ёвтамо. Седе сеedyстэ тевс нолдави сатирань произведениясо (баснясо, сатирасо, фельетонсо, эпиграммасо ды лиясо) ды кекши алкуксонь смустентъ сестэ, зярдо сонзэ видестэ ёвтамс а эряви.
Экспозиция	Экспозиция	(лат. expositio – изложения) – ушодксонтъ (завязканть) икеле аштиця литературной произведениянь пелькс. Эйсэнзэ ёвтневи персонажтнде, действиянь таркадонть ды шкадонть, невтевить действиянь ушодыця обстоятельствоматне.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Русонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Элегия	Элегия	(греч. elegeia < elegos – нусманя моро) – лириканы жанра: медитациянь (лат. meditatio – домка арсема) или эмоциянь ёнкс марто стихотворения. Вельдензэ невтеви ломанень талномазо, пичедемазо, ризнэмазо.
Эпиграмма	Эпиграмма	(греч. epigramma – сёрмадовкс) кодамо-бути ломанень или вейсэнь зрямоство неявики события лангсо пейдиця сатирань нурька стихотворения.
Эпиграф	Эпиграф	(греч. epigraphe – сермадовкс) – авторонть арсеманзо невтиця, художественной текстэнтъ прявт идеяно чарькодевитиця произведениянь или сонзэ пелькстнэнь икеле аштиця нурька текст.
Эпизод	Эпизод	(греч. epeisodion – путовкс) – эпической, лиро-эпической, драматической произведениянь башка пелькс. Сон невти шкань коряс прядовозь события, произведениясо действиянь прядовозь пелькс.
Эпилог	эпилог	(греч. epilogos – меельце вал) – сюжетэнтень а совиця художественной произведениянь пелькс: авторонь ёвтнема седе, мезе лиссь геройтнень марто сюжетэнь действиянь прядомадо мейле.
Эпистолярной литература	Эпистолярная литература	(греч. epistole – сёрма, кучома) – сёрма ладсо теезь произведениянтнень вейсэнь лемест.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Эпитафия	Эпитафия	(греч. epitaphios – калмо лангонь) – калмо лангсо (седе сеedyстэ стихотворениянь формасо) сёрмадовкс или аволь покш стихотворения. Альави кулозентень ды печатави стихень сборниксэ. Сон теезь кода кулозентень пшкадема или кулозесь пшкади эрицятненень. Эйсэнзэ шнави кулозесь.
Эпитет	Эпитет	(греч. epitheton – путовкс) – тропонь ёнкс: предметэнь или явлениянь кодамояк ёнксонь тешкстыця образной ёвтавкс, эйсэнзэ ули художественной башка невтевкс (выразительность). Э. сеedyстэ невтеви прилагательнойсэ, наречиясо, или путовксокс саезь существительнойсэ.
Эпифора	Эпифора	(греч. epiphora – путовкс) – стилистикань ёнкс (фигура): стихотворениянь строкатнень или прозань фразатнень песэ валонь или зярыя валонь мекев ёвтамо.
Эпопея	Эпопея	(греч. epopoia – моронь, ёвтамонь пусмо < epos – вал, ёвтнема ды роіео – теян) – эпосонь сехте покш жанра. Эрсить: 1. Эрвакодат раськетнень фольклоронь кеззрень Э. – мифологиянь или историянь сюжет марто произведения. Эйсэнзэ ёвтневи раськенть героической тюремадонзо пертьпельксэнь вийтнень, омбомасторонь яттнень, тамашань вийтнень ды лиятнень марто. Весемесь те веши истят произведениятнесэ келейстэ тевс нолдамс фантастиканть. 2. Историянь покш событияень невтиця эпической смусть марто литературань произведения.

Эрзянь терминэсь	Рузонь терминэсь	Чарькодемась
Эпос	Эпос	(греч. epos – вал, ёвтнама) – 1. Литературань колмо прявт сыметнестэ вейкесь. Э. васенце таркасо ашти пертьпельксэнтэ видестэ максомась, авторонтэ вельде ютыця событиятнень невтемась, эрямонь эрва-кодамо явлениядо, ломанде, сынст уцяскадост, обуцядост, теждест ды лиядо ёвтнамась. Неявикс тарка эпикань произведенийатнесэ саи ёвтницясь (авторось-ёвтницясь). Сон корты событиядо, сынст молемадост, персонажтнеде, сынст эрямодост ды теке шкастонть эйстэст ашти ве ено. 2. Устной народной творчествасо эпической моронь, ёвтамонь (сказаниянь), фольклоронь кезэрень эпопеянь вейсэндявوما.
Эссе	Эссе	(франц. essai – терявтома, очерк) – прозань аволь покш произведения. эйсэнзэ невти авторонтэ субъективной вановтонзо ды арсеманзо мезенть-бути коряс. Э. зярдояк а снартни теманть педес панжомо. Э. кода жанрань пряв ёнксозо – олясто теезь композициясь: мельга мельцек ёвтнамась нежеди авторонтэ арсеманзо лангс, пелькстнэнь ютксо сюлмаватне кандыть ассоциациянь ёнкст.
Эстетикань идеал	Идеал эстетический	искусствань произведениясо невтезь сехте пародонтэ художественной чарькодема. Э. И. - ломанень образонь, вейсэнь эрямонь вельде мазычинь, видечинь, парочинь сехте покш невтевкс. Эрва шкань художникесь бажи эсензэ Э. И., конась сюлмави те или тона шканть вейсэнь эрямонть марто.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Этнофутуризма	Этнофутуризм	культурань ёнкс (явления), кона чачсь Эстониясо 20-це пингень 80 – 90-це иетнень вастовомсто. Юрсонзо – этнической (финно-угорской раськетнень) ламо ёнксонь икелев ваныця культуранть ванстамозо. Этнографиянь алкуксонь ды арсезь моделенть лангс нежедезь ютавомс эксперимент антропологиянь философиянь ды культурань теемга.
Ю		
Юмор	Юмор	(англ. humour – комизма, тамаша, обуця < лат. humor – начко; кандови кезэрень чарькодемантень – рунгонь ниле начкотьктнэ теить ломаненть темпераметэнзэ) – комическоень ёнкс: искусствасо комическоень невтемань способ. Юрозо - аволь кежей пейдема; аволь пек покш асатыктнэнь лангс невтиця пейдема.
Ютавтома	Перевод	Вейке кельстэ лия кельс информациянь видестэ максомань тевтееме.
Я		
Явления	Явление	драматургиянь произведениянь текстэнь (актонь) пелькс. Эйсэнзэ персонажтне а полавтневить.
Ямб	Ямб	(греч. iambos – фракиянь сеядмонь инструментэнь лемстэнтъ) – стихотворениянь кавто слогонь размер, конасонтъ виев стопань омбоце слогось.

Русско-эрзянский указатель терминов

А

Автобиография
Автор
Акrostих
Аллегория
Аллитерация
Аллюзия
Амфибрахий
Анапест
Анафора
Анимизм
Антитеза
Антиутопия
Антология
Антропоморфизм
Архетип
Ассонанс
Афоризм

Автобиография
Автор
Акrostих
Аллегория
Аллитерация
Аллюзия
Амфибрахий
Анапест
Анафора
Анимизм
Антитеза
Антиутопия
Антология
Антропоморфизма
Архетип
Ассонанс
Афоризма

Б

Баллада
Басня
Белый стих
Буриме

Баллада
Басня
Ашо стих
Буриме

В

Вариант
Вариативность
Верлибр
Вирши
Внесюжетные элементы
Вопленица
Вопрос риторический
Восклицание риторическое
Время мифологическое
Время циклическое
Вымысел художественный

Вариант
Вариативность
Верлибр
Вирши
Аволь сюжетэнь элементь
Лайшиця
Риторикань кевкстема
Риторикань сергедема
Мифологиянь шкась
Циклической шкась
Художественной арсема

Г

Генезис
Герой
Герой лирический
Гимн
Гипербола
Градация
Гротеск

Генезис
Герой
Лирикань герой
Гимна
Гипербола
Градация
Гротеск

Д

Дактиль
Демонология (низшая мифология)
Деталь художественная
Диалог
Дилогия
Дневник
Документаль-ность
Дольник
Дразнилка
Драма
Драма народная
Драматизм
Духовные стихи («словеса золотые»)

Ж

Жанр лиро-эпический
Жанр литературный
Жанр фольклора
Живописность
Жития святых

З

Завязка
Загадка
Заглавие
Заговор
Заговор
Закличка
Зачин
Звукопись
Знахарь
Зооморфизм

И

Идеал эстетический
Идея художественная
Изобразительные средства
Импровизация
Инверсия
Инициация
Иносказание
Интертекстуаль-ность
Интерьер
Интонация
Информатор, информант
Ирония

К

Дактиль
Демонология
Художественной деталь
Диалог
Дилогия
Дневник
Документаль-ность
Дольник
Дразнямка (травамка)
Драма
Народной драма
Драматизма
Духовной стихть («сырнень валт»)

Лиро-эпической жанра
Литературань жанра
Фольклоронь жанра
Живописность
Святоень зрямо

Ушодкс
Содамо евкс
Заглавия
Кортавтома
Кортавтома
Сеерема
Ушодкс
Звукопись
Содыця (муница)
Зооморфизма

Эстетикань идеал
Художественной идея
Изобразительной (невтемань) средстват
Импровизация
Инверсия
Инициация
Лиякс ёвтамо
Интертекстуаль-ность
Интерьер
Интонация
Информатор, информант
Ирония

Каламбур
Катарсис
Катрен
Классика
Классицизм
Клише
Коллективность
Кольцо
Комедия
Комическое
Композиция
Контекст
Конфликт
Концепция
Концовка
Критика литературная
Крылатые слова
Кульминация

Л

Легенда
Лейтмотив
Летопись
Лиризм
Лирика
Литература художественная
Литературный язык
Литературо-ведение
Литота

М

Макаронические стихи
Марш
Массовая литература
Метафора
Метонимия
Метр
Миниатюра
Миф
Мифология
Модернизм
Монолог
Монолог внутренний
Мораль
Мотив

Н

Народность
Натурализм

Каламбур
Катарсис
Катрен
Классика
Классицизма
Клише
Коллективность
Пинкс
Комедия
Комической
Композиция
Контекст
Конфликт
Концепция
Пе
Литературной критика
Селмов валт
Кульминация

Легенда
Лейтмотив
Летопись
Лиризм
Лирика
Художественной литература
Литературной кель
Литературо-ведения
Литота

Макаронань стихть
Марш
Массовой литература
Метафора
Метонимия
Метр
Миниатюра
Миф
Мифология
Модернизма
Монолог
Потмонь монолог
Мораль
Мотив

Народность
Натурализма

Несобственно-прямая речь
Новаторство
Новелла

О

Образ повествователя
Образ рассказчика
Образ художественный
Обращение риторическое
Обряд
Ода
Оксюморон
Октава
Олицетворение
Омонимы
Отступление лирическое
Очерк

П

Памфлет
Парабола
Парадокс
Параллелизм
Парафраз
Паремия
Пародия
Пауза
Пафос
Пейзаж
Перевод
Перевод литературный (художествен-
ный)
Перенос
Перифраз
Персонаж
Персонификация
Песня
Песня колыбельная
Песня обрядовая
Пиррихий
Повествование
Повесть
Повтор
Поговорка
Подражание
Подтекст
Положительный герой
Портрет
Посвящение

Аволь эсеть виде кортамось
Новаторства
Новелла

Повествователень образ
Евтницянь образ
Художественной образ
Риторикань пшкадема
Кой
Ода
Оксюморон
Октава
Олицетворения
Омонимть
Лирической отступления
Очерк

Памфлет
Парабола
Парадокс
Параллелизма
Парафраз
Паремия
Пародия
Пауза
Пафос
Пейзаж
Ютавтома
Литературной (художественной)
ютавтома
Кандома
Перифраз
Персонаж
Персонификация
Моро
Лавсень моро
Коень моро
Пиррихий
Повествования (евтнема)
Повесть
Повтор
Валевтавкс
Подражания
Подтекст
Положительной герой
Портрет
Алтамо

Послание
Пословица
Постмодернизм
Потешка
Поэзия
Поэма
Поэтика
Предание
Прибаутка
Прием художественный
Примета
Притча
Причитания (плач)
Проблема
Проза
Проза лирическая
Проза народная устная
Проза народная устная несказочная
Проза народная устная сказочная
Проза ритмическая
Прозаизмы
Произведение художественное
Пролог
Псевдоним
Психологизм
Публицистика
Пьеса

Р

Развитие действия
Развязка
Разговорный стиль
Размер стихотворный
Рассказ
Реализм
Редакция
Ремарка
Реминисценция
Реплика
Ретроспекция
Рефрен
Рецензия
Ритм
Ритмика
Риторика
Рифма
Рифма внутренняя
Рифма женская

Кучома
Валмеревкс
Постмодернизма
Потешка
Поэзия
Поэма
Поэтика
Предания
Прибаутка
Художественной прием
Примета
Притча
Лайшема (урнема)
Проблема
Проза
Лирикань проза
Раськень устной проза
Аволь ёвксонь раськень устной проза
Ёвксонь раськень устной проза
Ритмикань проза
Прозаизмат
Художественной произведения
Пролог
Псевдоним
Психологизма
Публицистика
Пьеса

Действиянтъ молемазо
Развязка
Кортамонь стиль
Стихотворной размер
Евтнема
Реализма
Редакция
Ремарка
Реминисценция
Реплика
Ретроспекция
Рефрен
Рецензия
Ритма
Ритмика
Риторика
Рифма
Потмонь рифма
Авань рифма

Рифма мужская
Рифма начальная
Рифма перекрёстная
Рифмовка опоясывающая (охватная, кольцевая)
Рифмовка смежная
Род литературный
Роман
Романтизм
Руны

С

Сарказм
Сатира
Сентиментализм
Серебряный век
Символ
Символизм
Синекдоха
Синкретизм
Сказ
Сказание
Сказитель
Сказка литературная
Сказка фольклорная
Скандирование
Скороговорка
Слово
Слог
Содержание и форма
Сознание мифологическое
Сонет
Социалистический реализм
Сравнение
Стилизация
Стиль
Стиль научный
Стиль публицистический
Стиль художественный
Стих
Стих народный
Стихосложение силлабо-тоническое
Стихотворение
Стихотворение в прозе
Стопа
Строфа
Сужение образов ступенчатое
Считалка

Церань рифма
Ушодксонь рифма
Карадо-каршонь рифма
Карксамонь (пинксэнь) рифмовамо

Човорязь (смежной) рифмовамо
Литературань род
Роман
Романтизма
Руна

Сарказма
Сатира
Сентиментализма
Сиянь пинге
Символ
Символизма
Синекдоха
Синкретизма
Сказ
Сказания (ёвтамо)
Сказитель
Литературной ёвкс
Фольклоронь ёвкс
Скандирования
Кель яжамка
Вал
Слог
Содержания ды форма
Мифологиянь сознания (чарькодема)
Сонет
Социалистической реализма
Сравнения
Стилизация
Стиль
Наукань стиль
Публицистикань стиль
Художественной стиль
Стих
Народной стих
Стихень силлабо-тонической теема
Стихотворения
Прозасо стихотворения
Стопа
Строфа
Образонь мельга мельцек тееньгадома
Ловомка

Сюжет

Т

Тавтология
Текст
Текст литературный
Тема
Терцет
Тип
Тотем
Тотемизм
Травестизм
Трагедия
Трагикомедия
Трагическое
Традиционность
Традиция фольклорная
Триллер
Трилогия
Троп

У

Ударение
Ударный слог
Умолчание
Уподобление
Условность художественная
Устное народное творчество
Утопия

Ф

Фабула
Фантастика
Фарс
Фельетон
Фигуры стилистические
Финал
Фольклор
Фольклоризация
Фэнтези

Х

Характер литературный
Хорей
Хроника
Хронотоп

Ц

Цезура
Цензура

Сюжет

Тавтология
Текст
Литературной текст
Тема
Терцет
Тип
Тотем
Тотемизма
Травестизма
Трагедия
Трагикомедия
Трагический
Традиционность
Фольклоронь койть-кирдат
Триллер
Трилогия
Троп

Вачкодъкс
Виев слог
Умолчания (педэ пэс А евтомо)
Уподобления (лиэ енов молема)
Художественной условность
Народной устной творчества
Утопия

Фабула
Фантастика
Фарс
Фельетон
Стилистикань фигурат (пелькст)
Финал
Фольклор
Фольклоризация
Фэнтези

Литературной обуца (характер)
Хорей
Хроника
Хронотоп

Цезура
Цензура

Центон
Цикл
Цитата

Ч

Частушка
Чтение

Э

Эзопов язык
Экспозиция
Элегия
Эпиграмма
Эпиграф
Эпизод
Эпилог
Эпистолярная литература
Эпитафия
Эпитет
Эпитет постоянный
Эпифора
Эпопея
Эпос
Эссе
Этнофутуризм

Ю

Юмор

Я

Явление
Язык художественной литературы
Ямб

Центон
Цикла
Цитата

Нурька моро
Ловнома

Эзопонь кель
Экспозиция
Элегия
Эпиграмма
Эпиграф
Эпизод
Эпилог
Эпистолярной литература
Эпитафия
Эпитет
Свал шакнь (постоянной) эпитет
Эпифора
Эпопея
Эпос
Эссе
Этнофутуризма

Юмор

Явления
Художественной литературань кель
Ямб

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ДЛЯ ЗАМЕТОК
